Ե. 6550 — 1906 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 17 ՇԱԲԱԹ — 1324 ՇԵՎՎԱԼ 14 — ԵՒՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆԱԾ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé én 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԻ	150 »	80 »	45 »

Յանձինխէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԳԻՆԸՐԸ

1ինձի, 2ինձի, վէ 3ինձի սահիպէ ղրշ. 5
4ինձի սահիպէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճաատէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Բեաֆիֆէի մէվլատ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվլատը նաֆիսյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տերճ օլունմայան էվրադ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻԻՆԼԻՒՔ
ՄԷՍԱՅԻԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Սրանիատա Լօրէզ Յօմինիկուէզ գապիտէնին՝ Քօրթէզ մէճլիսի ազասընտան մարքի տէլ Վատիլլօ Թարափընտան վագը օլան ոչվալլոր իւզէրինէ հէրէյան իտէն մուզաքէրաթ նէթիճէսինէ իսթիֆայա մէճբուր օլարզը տուն ագշամ վէ գու սապահ ալընան թէլէկրափնամէլէրտէն անլաշըլմըշ տըր։

Լօրէզ գապիտէսինին լիպէրալ պիր գապիտէթօ՝ հալպու քի մարքի տէլ Վատիլլընընն մուհափազաքեարան ֆըրգասը նա մէնուզ օլարզը խաթրընա կէթիրիլէնէ օլուրսա, Սրանիա ումուրը տաթիլիսէնինն հէնուզ բէք գարբլըզգ օլարընա հիւքմ իթմէք իչմաղ իտէնէք տիր։ Մարքինին չըգարտըզը մէսէլէ՝ իպտիճա իւլէ քիլիոե վէ հիւքիմէթին մինասէպաթը վէ ճէմիյէթլէր գանունը խուսուսաթընտան իպարէթ տիր։ Գապիտէթօ գու մատատէլէրլէ Սրանիա հիւքիմէթինին Վատիկանա գարշը մէվգիինի իսթիզլաղը թէէսին իթմէք իչին իտի քի բրօժէլէր թանզիմ իթմիշ իտի։

Հալպուքի մուհափազաքեար ֆըրգասընա մէնուզ օլանլար՝ հէ՛ր հալտէ քէնտիլէրինի իշ պարընա կէչիրմէք իչուն վատիկանըն մէնափիինի Սրանեանըն մէնափիինէն տահա իւսթուն թուրթյորար քի, տողրըսը գու հարեքէթ քէնտիլէրինէ հի՛չ պիր սուրէթլէ եաղըշմայ։

Գրալ Ալֆոնսըն հագիգաթը հալտէ նէ կկպի պիր մէսէլէ թեագիպ էյլէտիկի պիլինմէյօր։ լաքին բէ՛ք էյի պիլինէն պիր նօգթա վարսա, օ տա չու տըր քի Վատիկան տիրլօմաթլարը քէնտի իսթիյազլարընը էլտէն չըգարմաճագ իչուն Սրանիա բարտզլարը վաստրասը իւլ հէ՛ր տիւրլու էնթրիգէլերի մէվգը իհրայա գէյբյորլար իսէ տէ, գու պապտէքի ճահտ ու զայրէթլէրինին ֆրանսատա օլարզը կկպի պիլսէրէ Վատիկանա բէ՛ք զարարը օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։ Վագըա, չիմտիրիք Սրանեատա մէտէնիյէթ օ տէրէճէտ իսթիշար իթմէմիշ օլմաղլա Սրանիա էքիճարը ումումիյէտի ճահիլ ատտ օլընյոր իսէ տէ, Լիպէրալ ֆըրգասը իւլէ մէչհուր Սալմրոն ֆըրգասը իչճապ իտէն մէթանէթի կէօսթէրմէքտէն վազ կէչմէյէճէլլերինէն, նիհա՛յէթ Սրանիա էհալիսինին բարագլարը, եպիսկոպոլարը վէ Վատիկանը նումուզնտան գուրթըլարագ թէրագգը իտէճէլերինէ էմին օլապիլիրիզ։

—Բուսիա իմբէրաթօրը իքինճի Նիքօլանը գու քէրբէ իստար իթտիկի էմընամէ՝ 1907 սէնէսի յունվար 1ինտէն իթիպարէն մը տենիլէն Բուս հէյէթլէրի ուսուլընընն լաղվընը իսթիզամ իտիյօր։ Գու էմընամէ ճիտտիյէթլէ մէվգիը թարպիգէ գօնլրընը հալտէ Բուսիա էգզոնմիգ ահվալընճա բէ՛ք մուհիմ պիր թէէսիրի հաղ օլապիլէնէք տիր։ Մալիւմ օլարզը իւզրէ գու մը ուսուլընա թէվթիգէն չիմտիյէ գատար Բուս քէօյլիլէրի եանի Մոսքէլէր քէնտիլէրինէ մոխտուս օլարագ արազիյէ մալիք օլամազլար վէ քէնտիլէրի վէճթիթ իթտիքլէրինտէ, արազիլէրի էվլատլարընա ինթիգալ իթմէյիպ թէքրար մէբ ալտէթ իտէր իտի։

—Գաբուտան ալընան օն խապէրլէրէ կէօրէ, մէգքիր չէհրտէ եինէ գիալիյէթը թիճարիյէ վիճուտ գուլմազա պաշլամըշ տըր։ Հէր թարափտան վիւրուտ իտէն սէրմայէլէր կէչէն սէնէ եանկընընն իյգա իթտիկի թարիպաթը թամիր իտէպիլիճ տիր։ Մանթաշեան թիճարէթխանէլէրի տախի թէնսիգ իտիլմիշ օլուզ, ճէլգ իտիլէն եէնի մաքինալար ոյսէսիյէ տահա թէմիզ բէմբոլ խթիհսալ իտէպիլէճէք տիր։

—Նոլայ Վլեսիվ կազէթասընընՊէրլին մուսպիրիին իքիատէսինէ Նազարէն, մէչհուր Տէօյշ Պանգ Բուսիատա պիր շիւպ քիչտա իթմէք իւզրէ Բուսիա հիւքիմէթի նէզտինտէ պազը թէչէպպիսաթտա պուլընմըշ իսէ տէ, պէքլէնիլէն նէթիյէճէ հասըլ օլմատըղընտան, մէգքիր պանգա սորլ մէրքեզը իտարէսի օլան Պէրլինտէ Բուսիա իւլէ մուամէլաթտա պուլընմագ իւզրէ պիր շիւպ թէէսիս իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

ՏԱԼԻԹԻՒՔԷ

Մէսարպրունը եանկընընտա սաքին օլտուղլարը խանէ վէ էշեալարը եանմըշ օլան Թէքթիշը Սաքէրի գօմիսիոնը ալիսի աղասընտան Մուզաֆֆէր, վէ պահրիյէ իմամի գօմիսիոնը ազասընտան Լաթիֆի բաշալարընը պէհէրինէ 7200էր ղրուշ խանէ իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆխանէսի պույրուլմըշ վէ մէգքիր օճագլարտան իսրաճաթ ամէլիյաթընը իմրա էյլէմէք իւզրէ 30 նէֆէր թէֆրիգ գալընմըշ տըր։

—Այագ իւսթի կէզէն էսնաֆտան էքսերիսիներն էվլօրատան կէթիրիլէն վէ վէզիրի տօզրու օլմայան եայը քիչիք գանթարլարը գուլանըպ, մահալլէրը արասընտա վէ էօթէտ պէրիտէ պազը սատէտիլէրի ալտաթարգլարը ճիհէթլէ պունա պիր չարէ արանմասը պազը թարափտան պէյան օլընմասը իւզերինէ, գու կկպի գանթարլարընը պիր իքի տէֆա խթիմալինտէն սօնրա պօզըլմասը հասէպիյլէ չայանը էմնիյէթ օլմատըգլարը կկի, Էմանէթճէ գապալ օլունան թարբլարտան տա օլմատըգլարընտան պէէտիյէ տարիբէլերինճէ թէֆթիշաթը ճիտտիյէ իմրասը վէ մուխալիֆը նիզամ հալլերէ ճիւրաթ իտէնլէր հագգընտա հիւքմը գանունըն թաթպիգ վէ իմրասը լազըմ օլմուշ վէ գաթէն մէգքիր թէլ գանթարլարընն մէնը խթիմալի գարարը վագը իմամպընտան օլտըղը պիթթանգիգ գայտէն անլաշըլմըշը օլտուղընտան, պատէմա գու կկպի թարթլարը խիլաֆը նիզամ օլարագ գուլլանան էսնաֆ հագգընտա հիւքմը գանունընն թաթպիգ վէ իմրասը Շեհրի Էմանէթը ճէլիլէսինտէ պէէտիյէ յէ տարիբէլերի միւտիրիյէթլերինէ իշար օլընտըը խապէր ալընմըշ տըր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան թարափընտան Ֆրանսա հարպիյէ նազրը սապգը օլուպ, միւսաֆիրէթէն Տէրսաատէթտէ պուլընան Մ. Էթիէնին Տէրսաատէթտէն մուֆարէգաթը հասէպիյլէ չէրէֆինէ տիւն կէճէ սէֆարէթխանէսէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ վէ իշպու զիյաֆէթտէ, Սաատրազամ Ֆէխմի. տէվլ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլէրի, Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի, Խարիճիյէ միսթէչարը տէվլ. Նաում բաշա հազրէթլէրի, Տիվանը Հիւմայուն Թէրճէմանը վէ Թէշրիֆաթը ումումիյէ նազրը աթուֆ. Ղալիպ պէյ հազրէթլէրի, Թահրիրաթը Խարիճիյէ քեաթիպի աթուֆ. Նուրի պէյ հազրէթլէրի, Օսմանը Պանգասը միւտիրի աթուֆ. Բանճրի պէյ հազրէթլէրի վէ միւտիրը ումումիսի Մ. Տըֆէս, Տույունը Ումումիյէ միւտիրը ումումիսի Մ. Բիսար վէ Բէժի միւտիրը ումումիսի Մ. Բամպէր, ըբնթըմ միւտիրի Մ. Կրահէ, ումում չըմէնտֆէրլէր ինչաաթ միւտիրի գօնթ Վիթալի վէ սէֆարէթ մայէթինէ մէմուր վաբոր գօմանտանը իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը հազրը պուլընմըշլար տըր։

—Տէրսաատէթ Սրպիա սէֆիրի օլուպ, մէէզունէն մէմլէքէթինտէ պուլունան Մ. Սիմիչ, բէֆգաաթընտա սապգը սէֆարէթ միսթէչարը Մ. Գրիսթիչ պուլընտրը հալտէ, տիւն սապահ չհմէնտրֆէր իլէ Պէլգրատտան Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարիէյհ տեվլէթը Ալիյէ իլէ Սրպիաթան հիւքիմէթի արասընտա ադտ իտիլիպ Սգուրչինա մէճլիսի թարափընտան թասվիպ վէ Սրպիսթան գրալը թարափընտան թասդիգ իտիլէն թիճարէթ ահանամէսինին մուսատատ ուրէթինի հիւքիմէթը Սէնիյէ իլէ ալէյհուսալ թէսթի իտիլմէք իւզրէ Տէրսաատէթէ կէթիրմիշ տիր։

—Թահվիլաթը միւմթազէի Օսմանիյէնին թապրնա վէ մուամէլէի սարէսինէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ Սատարէթուզմա մէքթուպի գալէմի միւտիրի աթուֆ. Ատիլ պէյ հազրէթլէրի իլէ Տույունը Ումումիյէ մէքթուպճըը սատ. Էսատ պէյ հազրէթլէրի վէ խազինէի Մալիյէ թէրճէմէ գալէմի միւմեյիզի սատ. Հալիմ պէյ մէմուր պույրըլմալարըյլա Բաբիզ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

—Տէրսաատէթտէ պուլընան վաբոր գումրանեալարը ահէնթէլէրի հէյէթի, կեչէն սալը կիւնիւ իճթիմա իտէրէք, եէնի սէնէ իչիւն Մէսաժրի Մարիթիմ ահէնթէսի Մ. Շարլ Տէշօյի բիյասէթէ վէ տիկէր ահէնթէլէրի ազալըղա ինթիխապ իթմիշ տիր։

—Բուսխա սէֆիրի Մ. Զինովիէֆ, չարշէնպիհ կիւնիւ Ավթրիա սէֆիրի մաբզի Բաալավիչինն չէրիֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրէճէք տիր։

—Պէլգիայէ մէմուրլարընը թէգաիւտ ուսուլինտէն խթիճատ իթմէլէրի էսասէն գարարլաշտըրըլմըշ օլուպ, անճագ պունլարտան խասթա օլանլարը վէ վէֆթաթ իտէնլէր ալիլէլէրինին թէէմինը մահչէթլէրի իչիւն, արզու օլունտըը հալտէ մահալլի պէլէտիյէտինճէ պիր խուսուսի սանտրգ թէէսիս վէ միւնասիպ մրգտար թէվգիթաթ իմրասը սուրէթիյլէ մուավէնէյէտ գուլընմասը Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթ տարիբէսինտէն միւնասիպ կէօրիւլմիշ վէ քէյֆիյէթ Տարիյէ նէզարէթինտէն իյգապ իտէնլէրէ իշար օլունմըշ տըր։

—Թէքիրտաղընտա զաթիրէ թիճարէթիյէ մէզքուլ օլան պիր թիւճարը 3 պին լիրա աչզալա իճիւա իթտիկի մահալլիսնէն իշար օլունըյօր։

—Սուի ահվալինտէն տօլայը ապլ օլունան Նէվրէգօր գապասը նումիսա մէմուրը Բիզա էֆ. հագգընտա իմրա գըլընան թահգիգաթա, մուամիլէյհ նումիսա հասըլաթըյլա թէհհիսաթ հասէսի վէ Հիճազ իյանէսինտէն 6011 ղրուշ զիմմէթինէ կէչիրտիկի վէ թահրիր խարիճինտէ գապան պազը նումիսը մուզայիրը նիզամ օլարագ գուլլանան էսնաֆ հագգընտա հիւքմը գանունընն թաթպիգ վէ իմրասը Շեհրի Էմանէթը ճէլիլէսինտէն պէէտիյէ յէ տարիբէլերի միւտիրիյէթլերինէ իշար օլընտըը խապէր ալընմըշ տըր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան թարափընտան Ֆրանսա հարպիյէ նազրը սապգը օլուպ, միւսաֆիրէթէն Տէրսաատէթտէ պուլընան Մ. Էթիէնին Տէրսաատէթտէն մուֆարէգաթը հասէպիյլէ չէրէֆինէ տիւն կէճէ սէֆարէթխանէսէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ վէ իշպու զիյաֆէթտէ, Սաատրազամ Ֆէխմի. տէվլ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլէրի, Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի, Խարիճիյէ միսթէչարը տէվլ. Նաում բաշա հազրէթլէրի, Տիվանը Հիւմայուն Թէրճէմանը վէ Թէշրիֆաթը ումումիյէ նազրը աթուֆ. Ղալիպ պէյ հազրէթլէրի, Թահրիրաթը Խարիճիյէ քեաթիպի աթուֆ. Նուրի պէյ հազրէթլէրի, Օսմանը Պանգասը միւտիրի աթուֆ. Բանճրի պէյ հազրէթլէրի վէ միւտիրը ումումիսի Մ. Տըֆէս, Տույունը Ումումիյէ միւտիրը ումումիսի Մ. Բիսար վէ Բէժի միւտիրը ումումիսի Մ. Բամպէր, ըբնթըմ միւտիրի Մ. Կրահէ, ումում չըմէնտֆէրլէր ինչաաթ միւտիրի գօնթ Վիթալի վէ սէֆարէթ մայէթինէ մէմուր վաբոր գօմանտանը իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը հազրը պուլընմըշլար տըր։

—Տէրսաատէթ Սրպիա սէֆիրի օլուպ, մէէզունէն մէմլէքէթինտէ պուլունան Մ. Սիմիչ, բէֆգաաթընտա սապգը սէֆարէթ միսթէչարը Մ. Գրիսթիչ պուլընտրը հալտէ, տիւն սապահ չհմէնտրֆէր իլէ Պէլգրատտան Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարիէյհ տեվլէթը Ալիյէ իլէ Սրպիաթան հիւքիմէթի արասընտա ադտ իտիլիպ Սգուրչինա մէճլիսի թարափընտան թասվիպ վէ Սրպիսթան գրալը թարափընտան թասդիգ իտիլէն թիճարէթ ահանամէսինին մուսատատ ուրէթինի հիւքիմէթը Սէնիյէ իլէ ալէյհուսալ թէսթի իտիլմէք իւզրէ Տէրսաատէթէ կէթիրմիշ տիր։

—Թահվիլաթը միւմթազէի Օսմանիյէ բաչա հազրէթլէրինին թահրը ըիյասէթինտէ թէշքիլ օլընմագ իւզրէ ազասը Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ տարիբէսինտէն աթուֆ. Զիւհտի վէ Թալիպ պէյլէր իլէ Թահսիլաթ միւտիրի աթուֆ. Բիֆաթ պէյ հազարաթընտան միւրէքքէպ օլաճագ տը։

—Գրէտտի Լիօնէ մէճլիսը իտարէսի՝ գօնթ գուբան գըսմընտա չէֆի պուլուսնան Մ. Մարէնկոյա «բրօքիւրսաիօն գուլէթիֆ» հագգընը վէրմիշ տիր։

—Տիւն Ամէրիգալըլարը եէվմը մախսուսը օլարընընան, սէֆարէթխանէ վէ գօնսօլօսխանէ գալէմէրի գարալը պուլունմըշ տըր։

—Տէօրթ կիւն էվվել էրտէկէ միւլհագ Հէրէք գարիյէսինտէ պիր եանկընը զուհուր իտէրէք, էրէյիճէ տիւքքան վէ խանէ եանմըշ տըր։ Հարիգէտէկեան մէմուրլար թարափընտան միւնասիպ եէրլէրէ եէրլէշտիրիլմիշ տիր։

ՎԱՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Մէրճանտա Մէքթէպը Իտատիի Միւլքի գարշընընտա տեօքմէճի Տիգրան աղանընն տիւքքանընա էվվէլքի կէճէ խըրոզ կիրիպ պիր չօղ պաղը վէ տէմիր չալընը վէ զապթաճա ֆիպիի հագգընտա թահգիգաթը շէհտաէ իճրա իտիլմէքտէ պուլընմըշ իտի։ Մալը չալընան Տիգրան աղանընն կէօսթէրտիկի շիւպհէ իւզէրինէ, Տեօքմէճիլէր համամը գարշընընտա Ահմէտ աղանընն գահվէխանէսի իւսթիւնտէքի օտատա սաքին սապգալը վէ սէրսէրի Արշակ իւլէ օտաշընը Խրիսթօ վէ Սիւլեյմանիյէտէ տեօքմէճի Թօմօ վէ Անասթաշ նամը տիկէր Թաթոյ վէ գահվէհէի Ահմէտ տաղ տերտէսթ օլունմըշլար տըր։ Պունլարտան Արշակ՝ գումարպազլըգ վէ նէթիյէսի օլան խըրոզլըգտա մէէլուքի օլուպ, խըրոզլըգտան 20 կիւն էվվէլ տէմիրճի Տիմօսթէնին տիւքքանընտան 60 օգդա տէմիր չալարագ Ուն Գարանընտա գահվէճի Գառնիկէ սամըրը վէ պունըն սապգասը զապթաճա մալիսմ օլուռը կիպի, վագտա կիւնիւ Արշակ իքի արգատաշըյլա Սամաթեայա կիթմէքտէ իքէն, Տիգրանը չըրտը Նիշանա բաաթ կէլիր կէլմէզ, պիլա սէպէպ արգատաշլարընը եանընտան այրըլարագ սավուշմասընտան՝ միւշթերէքէն խըրոզլըգ իճրա իթտիքլերի անլաշըմըշ տըր։ Գահվէճի Ահմէտ, Արշակ, Խրիսթօ, Թօմօ վէ Անասթաշ թարափընտան իճրա օլունան խըրոզլըգլարտա էլտէ խիլէն պագըրլարը խըրոզլարտան ուճուզմա ալըպ Անասթաշընն 6 այ էվվէլ վիճուտէ կէթիրտիկի օճագտա էրթիտիքտէն սօնրա քիւլէչէ հալինտէ թիճճարտա սաթմագտա օլտուղլարը անլաշըմըշ տըր։ Արշակընն օտասը արաշտրրըլըպ իքի օգդա սարը թէլ վէ Անասթաշընն տիւքքանընտա 600 օգդա քիւլէչէ հալինէ կէթիրիլմիշ պագըր վէ բիրինճ մաքինալարտա գուլլանընան իսթիմ պօրուլարը վէ տահան վէ թէնճիրէ վէ պու կկպի էվ էշեասը զուհուր իթմիշ վէ նէրէտէն ալընընը խապաթ իտէմիշ տիր։ Թահգիգաթա կէրմիյէթ վէրիլմէքտէ տիր։

—Մէրճան բօլիս մէվգիընտա պուլընան գօմիսէրը սալիս էյուպ էֆ.Նին էյիպտէքի խանէսինէ կէչէն կիւն խըրոզ կիրիպ, քիւմէսինէքի գըյմէթի խօրոզ վէ թավուգլարընը չարմըշ տըր։

—Գալաթատա սաքին հագգաշ Իլիա՝ էվվէլքի կէճէ Բէյէր Ալթընտան կէչմէքտէ իքէն, դահվէճի Մէհմէտ Թահիր, Գօսթի վէ Խալիտ մէրգումը էօնիւնէ չըգարագ, ճէպլինտէքի 1 ինկիլիզ լիրասյա 1 մէճիտիյէ վէ 2 չէրեէկինի չարըմըշլար իսէ տէ, թութուլմըշլար տըր։

—Բաբաղ Քէօրբիսսինտէ մուգիմ պալըգճը Գրիգոր՝ էվվէլքի կէճէ սէրխոշ օլարագ օրատա Եօրկինին գահվէսինէ կիսիպ միւշթերիլերէ գահվէ ըսմարլար. գալգըպ կիտէճէկի սըրատա գահվէճի բարարը իսթէր իսէ տէ, մէրգում վէրմէտիկինտէն պիր գավկա տըր պաշլար վէ Գրիգոր պուչաղա Եօրկինի տաղ պաճաղընտան եարալար վէ քէնտիսի տէ թութուլը։

—320 սէնէսինտէ մայիսին 1ինճի կիւնիւ Տար իւլ Ամէզէ ճիվարընտա պօղուլմըշ ճէսէտի պուլընան Հիւսէյինի՝ իւզէրինտէ պուլընան 25 լիրայա թամամէն պօղտուղը իտտասասըյլա միւթէհէյէտ օլուպ մուգատտէմա ճինայէթ Մահգէմէսինտէն իտամընա գարար վէրիլմիշ օլան Գարահիսարը Շարգիլի Հաճի Նամը տիկէր Մէհմէտ պինը Ապտիւլ Պագը հագգընտաքի իլամը ճինայի՝ Մահգէմէի Թէմիկլ ճէզա տաիրէսինէն նագզ խիլէրէք իճատէ գըլընմագլա, տիւն Մահգէմէի ճինայէթտէ թէքրար թէքիլը թարափէյն իտիլէրէք նագզը վագը թէէգիգ օլունմըշ վէ հիւքմը սապգ մուվաֆիգը գանուն կէօրիւլիլինտէն, իսրար իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Սէյտի քէօյինտէ եանի Սթավրոնամ շախսը խանէսի պիրտէն պիրէ չէօքէրէք, խանէ խալգընը պատտըրմըշ վէ էթրաֆտան վագթըյլա իմտատալարընա եէթիշիլմիշ իսէ տէ խանէ սահիպ իլէ զէվճի պիհուշ պիր հալտէ վէ 3 եվլատը էօլմիւշ օլարագ էնգագ ալթընտան չըգարըլմըշ տըր։

—Թահթա Գալէտէ մուգիմ թէսպիհճի Հասան վէ Ահմէտ իտմինտէ իքի քիչի Գալաթատա Ափրիգա պալօզընա կիտէրէր, վէ խըտամէթճի Օլիմբիա իտմինտէ պիր գարբյը հանկարընա չաղրըրզ ալիրա սըմարլարյար։ Պալօզընն թաթիլինտէն սօնրա պիրլիքտէ կէզմէկի տէ թէքլիֆ էյլէրէր, գատան տա պունա մուվաֆագաթ իտէրէք, 5 լիրա իսթէր, Հասան 5 լիրայը վէրիր գատըն բարարը ալտըգտան սօնրա մէրգուսմարա սօգագտա գահվէճէ պէքլէմէլէրինի. Թենպիհճ իտէր, մէրգումարտա պալօզտան չըգըպ գահվէճէ պէքլէմէկէ պաշլարընը, գարը պալօզընն թաթիլինտէ իքի քիչինին էօնիւնտէ կէչէրէք, օտասընա սավուշմաղա, իլթիֆաթ էէսթիրմէմէկէ պաշլար։ Հասան վէ Ահմէտ զապթթայտա մուրաճաաթլա տէրտէսթ իթտիրմիշլեր տիր։

—Կէչէնլէրտէ Տօսանիչ թարիգինտէ հայտուտալըգ իտէն սապգալը Պէքթաշ իլէ Կէմէլիյիք գագասընընն Ումար Պէյ գարիյէսինտէ Սիլիսթրէյի Հասան պիր թագգմ չալընան էշտա իլէ պիրլիքտէ տէրտէսթ իտիլէրէք, ճիհէթը տարիյէ թէվֆի իտիմիշլեր տիր։ Պունլարընն բէֆիգլերի օլուպ, Կէմէկիք Ումար Պէյ գարիյէսինտէ հիպլեմիշ պուլընընը իսապէր ալընան Իտրիս վէ գագաի մէգքիրընը Գաթըրը գարիյէսինտէն թաթար Սէյսօղլու Սէյտ Ալի վէ դասպ վէ սըրգաթ կկպի քէօթիլիքլերէրէ ճիբարթ իտուպ, Ֆիբար իթմիշ օլան Գարաճա Գայա իսքան գարիյէսինտէն Իպրահիմ վէ մախտումը Ալի նամ հայտուտալար իլէ կէչէն սեզտ. այը զարֆընտա Պրուսա Իյնէկիօլ թարիգի իւզէրինտէ վէ Գազանճը Պայըրը ճիվարընտա հէր քէսին նագտ վէ էշեասընը չալտըգտան սօնրա ֆիրար իտուպ, օ վագթատան սկրու հայտուտալըգ իտէն իւշէրրա վէ էշգըյասան էսատ [illegible] ըֆիրգի ճէրհատ վէ պու հայտուտալարա եաթագըգ իտէն Ինէկէօլին Քէսթանէ Ալաքի գարիյէսինտէն Իպրահիմ վէ մախտումը Թահսին տախի տէրտէսթ վէ մէրգում ֆէրհատը իսանէսինտէ իճրա իտիլէն թէհհարիյաթ նէթիճէսինտէ չալընան նուգուտ վէ էշեատան 81 Օսմ. 2 ինկ. 7 ֆը. ալթունը վէ 3 ատէտ լիրա չէրեէկի վէ 35 մէճիտիյէ վէ 2 քէօսթէքլի կիսմիւշ սաաթ վէ ըֆիրգի մէրգում էսատը Բազարճը նահիյէսինին Ալընճա գարիյէսինտէ մուգիմ էնիշթէսի քիչիք եահանը սամանլըզընտա տախի 64 Օսմ. վէ 6 ֆը. վէ 3½ ինկ. լիրասյա 1 ատէտ գայթան քէօսթէքլի պագֆան վէ պիր տէ քէօսթէքսիզ սաաթ մէյտանա չըգարըլըպ սահիպլերինէ իստէ իտիլմէք իւզրէ զապթ իտիլմիշ վէ չալընան նուգուտ վէ էշեաի սարէնին տախի հէ՛ր հալտէ էլտէ իտիլմէսի մագամը վիլայէթտէն իճապ իտէնլէրէ էմր օլունմըշ տըր։

—Կէչէն մայիստէ Թաթավլատա Մարբօնը էվինտէ գաթլ օլընմըշ նէշը պուլընան Այվալըգը Բանախի գաթլ իտէն մէգքիր էվտէ քիրաճը պասմանը Վասիլ իլէ Ֆիլիպ գաթլա մուավէնէթ իտէն խանէ սահիպէսի Մարիօրա վէ գըզը Բօմալիանը տիւն ճինայէթ մահգէմէսինտէ մուհաքէմէլերի լույէթ օլընըպ պունլարտան Վասիլին 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա վէ Մարիօրանը տախի Ֆիլիպ գաթլի կկզէյիպ Ֆարլինի սագլատըրընտան 6 այ հապսընա վէ Բօմալիանը պէրաաթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ՆԻԻ-ԵՐԳ 29 Նոյ.—Թէնօր Քարիզօ չարշէնպիհ կիւնի «Մէթրօբօլիթէն» թէաթրօսընտա պիրինճի օյունընը վէրմիշ, վէ հազըրուն թարափընտան խայլի ալգըշլանմըշ տըր։

ՍԱՆ ՖՐԱՆՁԻՍԿՕ.— Մէքսիգանընն թէհիւանթէրէք շէհրինին պիր գըսմը զուհուր իտէն զայէթ շիտատէլի պիր ֆուրթունա թէէսիրի իլէ խարապ օլմուշ, 50 քիչի թէլէֆ օլուռը կկպի 50,000 քիչի տէ խանէսիզ վէ եէյէճէքսիզ գալմըշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Միսսիրիտէ «Արմէ տը Մալիս» միսթէմէլէքսի պիր եանկընն նէթիյէսինտէ խարապ օլմաղլա, պիր չօղ չախալար թէլէֆ վէ մէհրուզ օլմըշ տըր։

ՄԱՏՐԻՏ 30 Նոյեմ.— Պիր խայլի միւզաքէրաթատան սօնրա, եէնի գապիտէթօ Մ. Մօրէնին բիյասէթի ալթընտա ինիպատ իթմիշ տիր։

Մ. Բէրէդ՝ խարիճիյէ նէզարէթինէ, Մ. Բօմանօնէս տալիյէ, վէ Մ. Տէլ կատօ մալիյէ նէզարէթինէ թային օլունմըշ տըր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Բայսէթակ մէճլիսինտէ բրէնս Պիլօվ միսթէմէլէքատ ուսուրընտան թէքրար պահս խաբէք տէմիշ տիր քի,

«Միսթէմէլէքատ ուսուրընտա հասըլ օլան վախիմ պիր պուհրանընն էօնիւնի ալմագ մէճպուրիյէթինտէյիզ, լաքին դարպի Աֆրիգա մուսթէմէլիքէմիզատ սիւքիւնէթին իատէսի իշչուն տահա էրէյիճէ պիր միւտտէթ կէչմէսինէ միհտաճաը։

«Ուսուրը յէկզիբրէտտէ պիր թագմ խաթալար խյա իտիմիշ օլմաղլա, գապահմալը օլանլար միճամաթ իտիլէճէլլեր իսէ տէ, մասում օլուպ վէ փագաթ հագգը եէրէ հազարընտա չիպհէ իտիլէնլեր վրգայէ իտիլէճէք տիր։»

ԹՐԱԲԱՆ.—Շիտատէլի պիր ֆուրթունա հասէպիյլէ 137 նումէրօլը թօրբիսօ Ֆավիկնանու լիմանընտա գարարյա օճուրբզ պիլտիրէրէ պատմըշ իսէ տէ 16 քիչիէն իպարէթ թայֆէսի գուրթարըլմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆրանսըզ ֆիլօսօֆան մէնսուպ իւչ զըրհը սէֆինէնին եարըն սապահ թանճէրէ միւթէվէճիհէն հարքէթ իթմէք իւզրէ հազրը պուլընմալարը էմր օլընմըշ տըր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Իմբէրաթօր Վիլհէլմ սայտ իչչուն Սիլէզիայա կիթմիշ տիր։

ՊԷԼԿՐԱՏ.— Ագուրչինա մէճլիսինտէ թօբլար մէսէլէսի հագգընտա եէնիտէն միւնագաշաթ վագը օլմուշ, նասիհնամլիսթ ֆըրգասընա մէնսուպ մէպուսլար իլէ պագը բատիգալ ազալար Շնայտեր ֆապրիգասը թօբլարընն էյի չըզմտրզընը պէյան իթմիշլեր տիր։

ՊՈՒՏԱՊԷՇԹ.— Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ Այան մէճլիսի ազասընտան օլուպ ինթիխապ զանունը ալէյհինտէ պուլընան զէվաթա գարշը սօզ մուամէլէ կէօսթէրմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Ս. Կաթողիկոսը խասթա պուլընտըը Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Եըբազան հազրէթլէրի թարափընտան իս-

թիխպաք օլունտրզընտան, Ս. Էջմիածինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիսէ խէրէք, մալիւմաթ թալէպ ԷԹՄԻՀ տիր։

Բաթրիգը միւշաբիւլյհ Սեդրակեան Արքեպիսկ.ըն վէֆաթընտան տօլայը պիր թէլէկրաֆ քէշիսէ խէրէք պէյանը թասդիքէթ էյլէմիշ տիր։ Օձում վէ ճէնազէ ալայը կէլէճէք բազար կիւնիւ իճրա օլունճաղ տըր։

—o—

Գասըքէօյ Արամեան մէքթէպի հէնէքը խարբէսի, Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ խէրէք, սէմթը մէգթիւր մէքթէպի ֆուգարա թալէպէլերի մէնֆաաթընա պիր թէաթրօ լուսկյաթը իճրասընա միւտատէ խԹիհսալ խիլմէսնի խԹիտա ԷԹՄԻՀ տիր։

—o—

Բաթրիգխանէ գարու քէթխիւտասը սատ. Արիս էֆ. Ֆէսճեան, տիւն Էվգաֆ նէզարէթինէ ազիմէթլէ, նազը տէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլէրի իլէ Երուսաղէմ մանասթիրընա ատիտ էմնաք հագգընտա միւզաքէրաթտա պուլընմըշ տըր։

—o—

Օրթաքէօյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ սէմթը մէգթիւր քիլիսէ սանտրը իհԹխյաճաթը իշլիւն պիր գօնէր ԷԹասընա միւտատէ իհԹիհսալ էյլէմիշ տիր։ Թաղ. Խորհուրդ պիւտճէսինէ միւվաղէնէ հուսուլէ կէԹիրմէկէ մուվաֆագ օլմուշ խսէ տէ, էսկիտէն գալմըշ օլան քիլիսէ պօրճընընը Թէսվիյէսի իշլիւն պէՀյէ պիր Թէշէպպիսէ լիւզում կէօրմիւշ տիր։ Սէմթը մէգթիւր իլէ տիկէր սէմթէր էշալիսինին մուավէնէԹիյլէ Թաղ. Խորհուրդը պէՀյէ պիր պօրճատան գուրԹուլաճաղը մէմուլ տըր։ Գօնսէրին ԹէրԹիպաթ հէյէթի՝ պէրվէճէը աԹի զէվաԹտան Թէշքիլ օլունմըշ տըր։ Արիս էֆ. Ֆէսճեան, Արմենակ էֆ. Մանուկեան, Արտաշէս էֆ. Հիւրմիզ, Մագուտ էֆ. Շահպազ, Մարթէն էֆ. Ցակոբեան, Մկրտիչ էֆ. Դաղանճեան, Յովսէփ էֆ. Եուսուֆեան, Պետրոս էֆ. Խօրասանճեան, Սարգիս էֆ. Գընանճեան, Սիմոն էֆ. Գայսէրլեան, Վահան էֆ. Էսայեան, Տիրան էֆ. Կիսմիչէրեան։

Պու սուրէթլէ ԹէրԹիպ օլընան պիր հէյէթէ հէր կէօնա մուավէնէթ իպրաղ օլունճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Գօնսէր՝ դէկտ. այը Նիհայէթինէ Պէյօղլունտա Թէբէ Պայը գըշլըգ Թէարբօրընտա վուգու պուլաճաղ տըր։

—o—

Էկին կրօն. վէ Գաղաք. Ժողովարընը միւտուԹը մէմուրիյէթի խիթամ պուլտըրընտան, Գաւ. Ժողով հոկտմ. 13տէ իճԹիմա իտէրէք, կրօն. վէ Գաղ. Ժողով ազալարընը ինԹիխապ էյլէմիշտիր։

Գաւառ. Ժողով պու ինԹիխապը Բաթրիգխանէյէ պիւտիրէրէք Թաստիգինի Թալէպ էԹՄԻՀ տիր։

—o—

Էրզինճեան Տեղապահը Տ. Եմմանուէլ Ս. Վ. պունտան ադամ միւլհադաթը զիյարէթէ չըգմըշ օլուպ, հէր Թարաֆտա քարոզլար վէրմիշ վէ էհալինին ումուրը ըուհանիյէսինի Թեսվիյէ էյլէմիշ տիր։ Իշպու ԷԹՓԻՐՇԱԹը ըուհանիյէ նէԹիճէսինի Տ. Եմմանուէլ Վ. Գառառական Ժողովա պիտիրտիկի կիպի, պիր նիսխէսինի տակի Բաթրիգխանէյէ կէօնէրմիշ տիր։

Էրզրում վալիսի աթուֆ. Նուրի պէյ հազրէթլէրի, մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթի միւնասէպէթիյլէ Էրզինճանտան կէչմիշ օլուպ, տեղապահ Տ. Եմմանուէլ Վ. զիյարէթ էԹՄԻՀ վէ իքի սաաթ գատար պիրլիքտէ կէօնտէրիյէ կէԹՄԻՀ տիր։

—o—

Մուշ բարազլարը քէնտի միւհիմ հալէրինի Տեղապահ Տ. Կորիւն Վ. Էֆ. պիւտիրմիշ օլուպ, իհԹիյաճլարընա պիր չարէ օլմագ իչիւն Բաթրիգխանէյէն մուավէնէթ թալէպ օլընմասընը խԹիտա էյլէմիշլէր տիր։

——

Զէվճէլերի վէֆաթ իտէն բէրազլարը եէնիտէն էվլէնտիրմէք ճաղը օլուպ օլմատըզընա տաիր, Ս. կաթողիկոս՝ ախիրէն Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսընընը բէյնէ տախի միւրաճաաթ էյլէտիկինտէն, միւշարիէյհ Ս. Կաթողիկոս տախի պունընն քիլիսէ գանունլարընա մուվաֆըգ օլմատըզընը ճէվապէն պիլտիրմիշ տիր։

—o—

Եէնիգաբու Թաղ. Խորհուրդը էվվէլքի կիւն միյմարլար ճէլպ իտէրէք, Մուրատեան պիրատերլեր թարաֆընտան գըզլար մէքթէպի ԷԹԹիհսալ օլունմաղ իւզրէ թէրբ իտիլէն պինայը մուայէնէ ԷԹտիրմիշ, վէ պու պինանընն մէքթէպ օլմաղա հէր վէճհէյէ էլվէրիշլի օլտուղը, անճաղ թամիրբ միւհիմաճ պուլընտրզընը պէյան էյլէմիշլէր տիր։ Պու թամիրաթը տախի՝ Տիկին՝ Էգնաեան վէ Տիկին Թավշանճեան քէնտի մէսաբիֆլէրիյլէ իճրա իտճէքլէր տիր։

—o—

Ատանա Առաջնորդը Տ. Մուշեղ եպս.ըն «Ուխտադիր»ի կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսը պու քերրէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ տիր։ Պու ուխտադիրին մուգատտէմէնտէ մուամալէյհ եպսկ. Արմաշ Միսրանը օլտրզընը զէքր էյլէմէքտէ տիր։

—o—

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի սէր ճէրահը տօգթ. Զարդարեան էֆ. հէյհէթը իտարէ ազասընտան տօգթ. Թորգոմեան էֆ. իլէ պիրլիքտէ էվվէլքի կիւն խասթախանէյէ զիյարէթինտէ, կէրէք մէմուրլարն վէ կէրէք պիվայէկեան հիւանը գազալ իճրա էյլէմիշլէր վէ պու հալ թապիպը մուամալէյհին իւզրինէ օ տէրէճէ թէէսիր էյլէմիշ տիր քի, տօգթ. Զարդարեան ազամաղա պաշլամըշ տըր։ Միւտիրիյէթ օտասընա ավտէթլէրինտէ տօգթ. Թորգոմեան էֆ. հէյհէթը իտարէ նամընա Զարդարեան էֆ.ի, Մնակեան էֆ.նին թէտավիսինտէ իպրաղ էյլէմիկի էհլիյէթտէն տօլայը թէպրէք էյլէմիշ վէ խասթախանէ ուսուրընտա կէօռթէրակի իհԹիմամն ունուտըմայաճաղ տերէճէտէ օլտրզընը սեօյլէմիշ տիր։

—o—

Տնտես. Խորհուրդ էվվէլքի կիւնքի իհԹիմընտա, տիտէքի մէսէլէլերէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

Պեշիքաշտէրէ վէ Պէշէքթաշ քիլիսէլերի Թաղ. Խորհուրդլարը, վարտապետլարը օլմայան պաղը էմնաքը սաթըգ, պէտէլերինի խարիֆտէլի սուրէթտէ իսԹիմալ իհԹիմէկէ միւսաատէ թալէպ էյլէտիքլերինտէն, Տնտես. Խորհուրդ պու շարթ իլէ մէգթիւր էմնաքն սաթըմասընա միւսաատէ իհԹիմ տիր։

Կէտիք Բաշա քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը 4 սէնէտէն պէրու Պայպուրթըն Խուբա քէօյիւ քիլիսէսինէ անպարճի Հաճի Գալուստըն վասխէթ էյլէտիկի մէպլաղը Թէէսխէ էյլէմէտիկինտէն, պունընն պիր ան էվվէլ իհԹասը իչիւն լազըմ կէլէն Թավսխէլի իհԹիմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Իշպու իհԹիմաա Տնտես. Խորհուրդ Թաշրայա վէ Տէրսաատէթ միւթէալլիգ տիկէր պաղը հիսապ վէ վասխէթ մէսէլէլերի իլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

—o—

Մէքթէպը Թըպպիէի Շահանէէնին էճզանըզը գըմընտան, պու սէնէ աթիտէքի Թալէպէլէր շէհատէթնամէ ալմըշլար տըր։ Թադէոս էֆ. Աւագեան (Սթանօզը) Անդրանիկ Վարդանեան (Գընճըլարը) Կարապետ Պալեան (Պանտըրմալը) Ցակոբ Զաքրեան (Սթանպալը) Արսէն Զալքեան (Սթանպալը)։

—o—

Պէյրութտան իշար օլունտրզընա կէօրէ, ախիրէն մահալը մէգթիւրէ ազիմէթ խտէն վարժուհիյերին ղայրէթի վէ Տիսուշ Տ. Գէորգ Վ.ին տէլալէթիյլէ Մանկապարտէզ վէ մէքթէպին իսլահը հալինէ չալըշըլմագտա վէ եագընտա հիւանը սէվէրէ կէօրիւլմէսի մէմուլ պուլընմագտա խիչ։

—o—

Տէմիրճիպաշեան միւթէվէլլի Սեպուհ վէ Խոսրով էֆ.լէրին վալիտէսի Տիկին Մարիամ վէֆաթ էյլէտիկինտէն, ճէնազէ ալայը պու կիւն Պէշիքթաշ քիլիսէսինտէ իճրա օլունմըշ տըր։

ՁԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՑԸՆԸ

տիկէր մուտէն սուլարընտ

Թէրճիմ իտիլմիշ։

ՄԻՑՏԷ, ԳԱՐԱՃԻՑԷՐ, ԳՈՒՄ,

ՊԷՕՊՐԷՔ ՎԷ ՄԷՍԱՆԷ

խասթալըգլարը իչիւն։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

—o—

ՏԷԼԷԿԱՍԻՕՆ ՄԷՃԼԻՍԷԼԷՐԻ

ՎԷ ԻՍԹԱՆԲՈՒԼԻ ԴՈՒՍԹԸ

Աւսթրիա-Մաճառիստան իմբրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ կէչէն բազար կիւնի Տէլէկասիօն մէճլիսի ազասընը սուրէթը բէսմիյէտէ զապուլ իհԹիմ տիր։ Կէրէք Աւսթրիա վէ կէրէք Մաճառիստան Տէլէկասիօն մէճլիսլէրի բէիսլէրի Թաքընտան իսրատ օլունան նուրԹզարա ճէվապէն իմբրաթօր ազիտէքի նուրԹզը իսրատ էյլէմիշ տիր,

«Կէօսթէրտիկինիզ հըսսյաթը իհԹիրմաքճարիտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ վէ Թէշէքքիր իտէրիմ. Տէլէկասիօն մէճլիսլէրինին սօն ինիգաընընտան պէրի կէչէն պիր գաչ այ զարֆընտա ահվալը սիյասիյէճէ գիրբէ չայան պիր Թէպէտուլ վուգուսա կէլմէմիշ տիր։ Միւթէֆիգլերիմիզլէ օլան սամիմի միւնասէպաթը՝ սահր հիւքիւմէթլէրէ օլան միւնասէպաթը փէվգէլատէի տօսթանէյի Թէէյիտ խուսուսաթը էսկիսի կիպի խարիճիյէ մէսլէքիմիզնին էսասընը Թէշքիլ էյլէյէճէք տիր։ Սուլէ վէ միւսալէմէթին տէվամընը Թէէմին՝ պու խուսուստա պիրիմ իչիւն տաիմ պիր հէտէֆը հասիլէճաթ տըր։ Թաքսիմաթ ֆէվգէլատէ գը-ՀՐընտա Թէնգիհամ իճրա իտիլէճէք տիր։ օ սուբէթլէլ քի պու սէնէ հարպիյէ պիտուժէսի՝ կէչէն սէնէքինէ նէսպէթլէ էրէյիմ աղ օլաճաղ տըր։ Սուրէթը հասնէնէտ իյֆաի վաղիյֆէ էյլէյէճէկինիզ էմին օլարաղ սիզէ պէյանը խօշամատի էյլէրիմ։»

—Պուտապէշթատան եազըլարընը կէօրէ, Մաճարիստան Մէպուսան մէճլիսինէ սէնատին հիմայէսի հագգընտա Թանգիմ իտիլմիշ օլան լահիսի գանունէյէ Թէզէքքիրէ գօնըմըշ տըր։ Մաճարիստանտա հէնուզ Թէրաքգը իհԹամիշ օլան սէնատին Թէշվիգի իչիւն վէրիլէն Թախսիսաթը Թահտտա իտիլմէս հագգընտա գօնթ Զէլէնքէ Թարաֆընտան պաղը միւմայէսթ տերմէյան օլընմըշ իսէ տէ, թիճարէթ նազարը Մ. Քօշիւթ՝ պու Թէքլիֆին չայանը գապուլ օլմատըզընը. չիւնքի Մահարիստանը պու սանատարը Թէշվիգէ միւհիմ օլուպ Թախսիսաթ վէրիմէքտէ օլան 314 ֆապրիգանընն 19 ֆապրիգա վէ տէպիկեանընն Թախսիսաթը քէսիլմէսի իւզէրինէ պունտարընն գարարընմըշ օլընը գէրեք գէլմէյէ պունտարընը Բէրլին վէ Ուիեննայ գարարընմըշ տիր։

Նէզդէ Վէրֆա կապէթասընընն պէհանընա կէօրէ, ճարօնիանընն իշպու շիտէրլի Թիթրազաթը ճարոնիա իլէ Բուսիա հիւքիւմէթլէրի արասընտագի հիւսնը մինասէպաթընն տէվամընա մանի օլան պիր կէրկինլիք զուհուրընա սեպեպ օլմըշ տըր։

Ֆոսթէր ուէլլ Սէրբ կապէթասընընն Բէթէրսպուրիտան ալմըշ օլուուը մանիմաթա կէօրէ, ճարօնիանընն Պարը Մուհիմը Բէպիրտէ պալըգ ավը խուսուսընտագի Թէքլիֆլերի Բուսիա հիւքիւմէթինէ բէ՛ք աղըր կէվմէքտէ տիր։

Նէզդէ Վէրֆա կապէթասը՝ պու պապատէ նէչը էյլէտիկի պիր մէգալէտէ ճարօնիանընն խաթթը հարէքէթինի Թէնգիտ էյլէտիքտէն սօնրա, Բուսիա հիւքիւմէթինին մահզա սուլհ վէ միւսալէմէթի մուհափազա իհԹիմէ իւզրէ ճարօն Թէքլիֆլերինին պիր գըմընը գապուլ էյլէյէճէկինի եաղընը։

Միւշարիէյհ հիւքիւմէթ Պարը Մուհիմը Բէպիրտէ պալըգ ավը իմթիյազընը ճարօնլարա պրագմագ նիյէթինտէ իսէ տէ, քէրֆիգլէր նէհրլէր վէ պողազլարտա պալըգ սայընը Թաթը ինհիսարա գօսթայաճաղ տըր։ Պունընա պէրապեր, ճարօնլար տա պալըգ ավը իմթիյազընը ինհիսարլարընա կէչիրմէք արզուսընտա տըր։

—o—

ՄԱՐՕԴ Ա.ՀՎԱԼԸ Վէ ՊԱՀՐԻ ՆԻՄԱՑԻՇ

Մարօգտա Մէչլիս շէհրի ճիվարընտա իքի գավվէթլի գապիլէրէր արասընտա միւսատէմէլէր տէվամ իտիլմիշ։ Թանճէրտէն Պէնի Ֆէրհաօյա սահիլտէն տաիմա տարէք կէօնտէրիլիյօր։ Մէչլիստա Ֆաալիյէթը Թիճարէթ էտէրի տալա կէօրիւլմէմէքտէ տիր. շէհրին խարիճինտէ հիւքիւմէթ տարէրլէրի գաչագճըլար իւզրինէ հիճճում իտէրէք պունտարը 2 Թէլէֆաթ վէ 8 մէֆրուշ վէրտիքտէն սօնրա գաչըրտըլար։

Սէօթա խարիճինտէ միւսատէմէլէր միւնգաթի օլմըշ տըր, ժէնէրալ Էլ Բօզինին ֆըրգասը Զէլուսմտա եէրլէշմիշ տիր։

Ֆրանսա մէճլիսը վիւքէլասընտա խարիճիյէ նազարը Մ. Բիշօն՝ Թանճէրտէ ումուրը զապԹանընն Թէնսիգի զմընտա նէ՞կիպի Թէտպիրլեր ԷԹԹիհսալ իտիլմէսի իչմապ ԷԹԹիհկինէ տիր Սաանա հիւքիւմէթի իլէ միւզաքէրաթ ճէրէյան ԷԹԹիհկինի պէյան ԷԹՄԻՀ տիր։ Պու պապատէքի ԷԹԹիլաֆ եաղընտա Թէմամէն հասըլ օլաճաղ տըր։ Այժէրիա վալիը ումումիսի Մ. Ժոննար Մ. Քլէմանսօ վէ Մ. Բիշօն իլէ միւզաքէրաթտա պուլընմաղ իւզրէ Բարիզէ կէԹՄԻՀ տիր։

Թանճէր սուլարընտա մէվճուտ Ֆրանսայ սէֆարինինտէ մէվճուտ էֆիրատ վէ տաաքիրին մէճմուը 800 օլուպ, պունլարը իչապընտա 3000է իսպրաղ իտիլէպիլէճէք տիր։ Սէ-ֆրէյն՝ Սէն Լուէ վէ Շարմոյ զըրհլիլարը Թանճէրէ հարէքէթ ԷԹՄէք իւզրէ Թուլօնտա հազըր պուլընը ըլյօրլար։

ԻՆԿԻԼԷԹԷՐԱ, ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Թայմզ կապէթասընտա օգունմըշ տըր. Կէչէն կիւն Նիւ-Եորգ Թիճարէթ օտասընտա վէրիլէն գիյաֆէթտէ, Ալէքսանիա սէֆիրի պարօն Շարլզ ֆօն Շարէնպէրգ իսլատ էյլէտիկի նուԹգտա, Ամէրիգա վէ Ալէքսանիա հիւքիւմէթլէրի պէյնինէ ճարի օլան միւնասէպաթը էգօնոմիգը-յէտէն պահս իտէրէք, միւնասէպաթը մէգթիւրէնին բէ՛ք գիյատ սամիմանէ պիր հալտէ պուլընմըշընը պէյան էյլէտիքտէն սօնրա, Ալէքսանիա իմբէրաթօրը իլէ Ամէրիգա բէյնը ճիւհուրը թարաֆընտան վաշինկթօն իլէ Յրէտերիգն էսէրը կիւպիւնինի տահա գիյատ թահքիմ վէ թագվիյէէ չալըշըգլարընը էմմալը մէմնունիյէթլէ տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

Մումիլէյհ Ալէքսանիա սէֆիրինտէն սօնրա, Ինկիլէթէրա սէֆիրի Սըր Մորթըմըր Տիւրան տախի իլրաաը նուԹգ իտէրէք, եագընտա մագամը մէմուրիյէթտէն չէքիլէճէկինտէն տօլայը, սօն տէֆա օլարագ պիր Ամէրիգա մէճլիսինտէ հազըր պուլընտրզընտան տօլայը պէյանը թէէսսիւֆ իթմիշ, վէ պատէհու Ալէքսանիա սէֆիրի պարօն Շարլզէրկին պահս էյլէտիկի միւնասէպաթը պէյնէլմիլէլէ նագլը-քէտ, «հագիգաթէն սամիմի տօսթլար պէյնէրինտէքի միւնասէպաթը մէկզուը պահս իթմէկէ լիւզում կէօրմէզլէր» տէմիշ, վէ մումիլէյհ սէֆիրին պու սէօզիւ պիլմիշլէ հազըրլանընն կիւլինճինի մուճիպ օլմուշ տըր։

Նիւ-Եորգտա նէչը օլընան Շարլզ Յոնսոն կապէթասը՝ սուլհ վէ միւսալէմէթը ումումիյէ հագգընտա եաղմըշ օլտրզը պիր մէգալէի միւհիմմէտ, չուեօլտա պէյանը միւթալէա էյլէմիշտիր։

Ալէքսանիա վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի պէյնինէ ճարի օլան միւնասէպաթա սաթթը նազար իտիլմիշտէ, միւնասէպաթը մէգթիւրէնին թահքիմ վէ թագվիյէսի իչիւն 4 չամասընն ճիտտէն բէք չօգ չալըշմագտա օլտրզը կէօրիւլիր։ Պունլարտան պիրինճիսի Ալէքսանիա իմբէրաթօրը Վիհէլմ հազրէթլէրի, իքինճիսի Ամէրիգա բէյնը ճիւհուրը մնաթը Բուզվէլթ, իչիւնճիսի Ամէրիգանընն Պերլին սէֆիրի մնաթը Թօչ վէ տէօրտիւնճիսի Ալէքսանիանընն Վաշինկթօն սէֆիրի Պարօն Շարլզէնպէրկ տիր։

Տիկէր թարաֆտան Ինկիլէթէրրա հիւքիւմէթի տախի Ամէրիգայա գարը ճիտտի պիր տօսթլըգ բէրվէրտէ էյլէտիկինտէն, եէնի Վաշինկթընը սէֆիրինին թայինի խուսուսընա տիգգաթ վէ իհԹիմա կէօսթէրմէքտէ տիր։

Ֆիլհագիգա Ինկիլէթէրրանընն Վաշինկթընը սէֆարէթինէ թային օլընճաճաղ սիյասիյաթ նօգթասի նազարընտան նուֆուզ վէ թէէսիրէ մալիք օլմաղտան մատտա, Ամէրիգանընն տախիլի իշլէրինէ վէ Ամէրիգալըլարընն էֆքէար վէ իհԹիսասընա վաքֆի պուլընմասը տըր։

Պու սէպէպտէն տօլայը Ինկիլէթէրրա հիւքիւմէթի Վաշինկթընտա Ալէքսանիա սէֆիրինէ գարշը ճիտտի պիր բաքիպ պուլընտըրմաղ իչիւն մահիր վէ միւգթէտիր պիր տիրլօմաթ արամագտա տըր։ Ալէքսանիա սէֆիրի Պարօն Շարլզէնպէրկ, Ամէրիգա ումուրընա վաղֆի վէ Ամէրիգա էֆքէար վէ իհԹիսասընընը հակզ օլմասընտան նաշի Վաշինկթընտա միւսԹէսնա պիր մէվգը իշղալ էյլէմիշ տիր։

—o—

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

«Թայմզ» կապէթասընտա օգունմըշ տըր։

Պերլինտէ վիւրուտ իթմիշ օլան Ամէրիգա կէօմրիւք հէյյէթի իլէ Ալէքսանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան սուրէթը մախսուսէտէ թային իտիլմիշ պուլընան թիճարէթ էրպապը իսԹիհսալ միւզաքէրաթա տէվամ իթմէքտէ տիրլէր։

Ամէրիգա կէօմրիւք հէյյէթինին իլգ վազիֆէսի Ալէքսանդր թիճարէթ վէ սէնայէնին ուսուլ վէ չէրսիթի հագգընտա մալիւմաթ արմագ տըր։ Հէյյէթը մէգթիւրէ իքմալը վազիֆէ էյլէտիքտէն սօնրա պիր բարբարօ թանգիմ իտուլ, Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ թէպլիղ իտճէք տիր։

Ամէրիգա մէճլիսը այանը տախի Ալէքսանիա վէ Ամէրիգա միւնասէպաթը թիճարիյէորինին թանգիմ խուսուսընտա միւզաքէրէ էյլէտիկի թագտիրտ, մէգքիւր բարբարը քէնճիսինէ իհԹիսասկամ իհԹիհսալ էյլէյճէք տիր։ Պու սէպէպտէն տօլայը էլեեվմ Պէրլինտէ պուլընան Ամէրիգա կէօմրիւք հէյյէթինին միւքելլէֆ պուլընտրզը վազիֆէյէ էհմմիյէթ վէրիլմէքտէ տիր։

Մամաֆիհի՝ տիկէր թարաֆտան Ալէքսանիատա պու Ամէրիգա կէօմրիւք հէյյէթինին թէգդիգաթընտան մուհիմ նէթիճէ հուսուլէ կէլմէսինէ իհԹիմալ վէրիլմէյօր։ Լօրդ Անդրյուը կապէթասը հէյյէթը մէգքիւրէտէն պահս էյլէտիկի սըրատա, անընն Ամէրիգա կէօմրիւք թարիֆասընընն զմընընա կէչէրէք սէնէ Բարլամէնթօսա պիր լայիհա թէպլիգինի թէսհիլ իտէյյէթէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Ալէքսան թիճարընընն Ամէրիգայնին կէօմրիւք նիզամաթընտան տօլայը միւթէէքքի պուլընտրզը մալիւմ օլուպ, անէրին չէքեայէթինին սէպէպի տէ պու սէֆիա Ամէրիգա կէօմրիւք հէյյէթինէ իյրահ իտիլէճէք տիր։

Ալէքսան թիճարընը՝ Ալէքսանիատան Ամէրիգայա իսլահ օլընան էմթաան թիճարիյէտինին, Ամէրիգա մալի տէյիլ Ալէքսան մալի նազարը իլէ թագտիր վէ թահմին [խիլիպ, օլվեճհէլէ կէօմրիւք ըէամի ալընմասընը թալէպ էյլէմէքտէ տիրլէր։ Պանտան պաշգա, թէքրար Ալէքսանիար Ամէրիգայա իսուալ օլընան մալլեր եանլըզ թագտիր իտիլմիկի զման կէօմրիւք մէմուրլարը թարաֆընտան թիճարատան ճէզա [ալաղ իտիլմէսինտէն տախի չէքեայէթ վէ Ամէրիգա կէօմրիւք մէմուրլարընընա վէրիլէն գարարլարընն իյմապընտա հէյյէթը մուխամիհէճէ իքինճի տէֆա թէգդիգ իտիլմէսինի թալէպ իտիյօրլար։ Ալէքսանդրանընն պու մութալէաթը Ամէրիգալը իչինէ բէք տէ կէմմէքլէ պէրապէր Ալէքսան մէհֆիլը թիճարիյէտի պու պապատէ հէ՛ր հալտէ Ալէքսանիա իլէ Ամէրիգա արասընտա պիր նօգթասի իթիլաֆ պուլընապիլէճէկինի իումիտ իթմէքտէ տիրլէր։

ՄԱՆՆ ԹԻՒՆԷԼԻ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԷԹԷՐԱ

ՄԻՒՆԱՄԷԹԱԹԸ

Ֆրանսա իլէ Ինկիլէթէրրա տրասընտա վէ Մանշ տէնիզի ալթընտա պիր թիհնել եարբլմասը հագգընտա պիր միւտէթտէն պէրու պաղը բրօժէկտ մէյտանա գօնբլմագտա, վէ պունլարը մէվգիը թաթպիգէ գօնբլմասը իչիւն չալըշըլմագտա պուլընտըզը պիր գաչ տէֆա եաղըլմըշ իտի։

—Էվվէթ մայօրտ, ալէքսանդրա չարբա հայվանլարա նայիլ օլտուգտան սոնրա, վահշիլէրին ինսան էթինտէն նէֆրէթ իթմէլէրինէ չօգ պէման լազըմ տըր. զիրա պիր էվվատ չօգ վագթի պապասընընն սիւտինի ռէվէր, օնլարընն իֆատէսինէ էկօրէ, ինսան էթի՝ թիմսիւլի տանա լէգէթինտէ խմիշ ֆարթի պէյազլարընն էթինի օ գատար ռէվէրյօրլար, պէյազլար եէյլեճէքտէ թուզ չօգ գուլլանտրզլարընտան տօլայը էվէրինին լեգեթի պօզուլյօր իմիշ։

Մագնապ։— Բէք միւքիլլէնէնտ իմիշլէր, ամապա ինսան էթինի չի՞ մի եէյօրլար հօգսա բիչմի՞շ մի։

Բօպէր.— Պունտան սիզ՞ նէ, պէնպաշը։

—Սիզ նէ նէ՞ տէմէք էվլատըմ, համամարընն էլինէ սիւչեմէք օլորսամ բիչմիշ օլարագ եէնիլմէք իթերիմ։

—Նիշի՞ւն։

—Պէրհայաթ [օլարագ եէնիլմէյճէկիմտէն էմին օլմագ իչիւն։

(Տեվամի)

ԳԱԲԻԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

—Ա՞, ա՞... Աւսթրալիատա պու գատար ուզուն եօլլար գատ իթմիշ օլան պիզիմ կիպի ատամլար եէնի Զէլանտատա իճբա օլընաճաղ ուֆաճըգ սէյահաթան իւրքէ՞ր մի սանըյօրսընըզ։

—Տօսթլարըմ, ճէսարէթիմիզտէն վէ արգատաշլարըմըզընն տիգգաթընտան շիւպհէ իթմէկիմ եօգ, 20 միլ ուզագլըգտա պիր եօլ՝ եէնի Զէլանտատան գաշգա հէր եէրտէ հիչ տէմէք տիր. պէնի գօրգաղ սանմայընըզ. Աւսթրալիատա, Ամէրիգատա գարա եօճուլըգընա հէրքէստէն զիյատ սիլի պէն թէէվիգ իթտիմ, ֆագաթ ինսան պուրատա հէր թէհլիքէյի կէօզէ ալըրմըշլը, գարատատա սէյյահաթ իթմէմէլի տիր։

Ժօն.— Մամաֆիհի ինսան թէհլիքէյի կէօզէ ալըզ գարայա տիւշմիւշ պիր սէֆինէ իւզրինտէ հէլաք օլմագ հագիգաթինա տա մաարուզ պուլընմամալը տըր։

Կալնարվան.— Ճանըմ եէնի Զէլանտատան նէյտէ՞ն տօլայը պու գատար գօրգույօրզ։

—Վահշիլէրտէն։

—Վահշիլէ՞ր մի. հէր սահիլի թաագիպ էյլէրսէք, վահշիլէրէ թէստուֆտէն գուրԹուլմըշ օլմա՞զմըշլը հէմ կիւզէլճէ սիլհալը 10 էվլօրալըյը՝ պիր գաչ սէֆիլին հիւճիում իթմէսի իհԹիմալի ասլա մէշղուլ իթմէմէլի տիր։

—Պուրատաքի վահշիլէր զանընընը կիպի սէֆիլ տէյիլ տիր. եէնի Զէլանտա խալգը մէմլէքէթլէրինի խԹիլա խտէն ինկիլիզլէրէ հիւճիում իտէր. տէհշէթլէ մուհարէպէ էյլէր, էքսէրիա զալիպ օլուր, թուԹրընը էսիրի աֆիյէթլէ եէր թագըմընտան տըր։

Բօպէր.— Եամեամ, եամեամ հա՞...։

Պատէհու չօճուղընն եավաչճա,

—Հէմշիրէհիկիմ, մատամ էլէնա, զէվալը գատընլար. — տէտիկի իշիտիլսի։

Կալնարվան տէտի քի,

—Հիչ գօրգմա էվլատըմ, պիզիմ միւսիւ Բականէլ միւպալէղա էյլէյօր։

—Պէն միւպալէղա իթմէյօրըմ, Բօպէր թամ էրքէք օլտրզընը կէօսթէրտի.

—Էվվէթ մայօրտ, ալէքսանդրա չարբա հայվանլարա նայիլ օլտուգտան սոնրա, վահշիլէրին ինսան էթինտէն նէֆրէթ իթմէլէրինէ չօգ պէման լազըմ տըր. զիրա պիր էվվատ չօգ վագթի պապասընընն սիւտինի ռէվէր, օնլարընն իֆատէսինէ էկօրէ, ինսան էթի՝ թիմսիւլի տանա լէգէթինտէ խմիշ ֆարթի պէյազլարընն էթինի օ գատար ռէվէրյօրլար, պէյազլար եէյլեճէքտէ թուզ չօգ գուլլանտրզլարընտան տօլայը էվէրինին լեգեթի պօզուլյօր իմիշ։

Մագնապ։— Բէք միւքիլլէնէնտ իմիշլէր, ամապա ինսան էթինի չի՞ մի եէյօրլար հօգսա բիչմի՞շ մի։

Բօպէր.— Պունտան սիզ՞ նէ, պէնպաշը։

—Սիզ նէ նէ՞ տէմէք էվլատըմ, համամարընն էլինէ սիւչեմէք օլորսամ բիչմիշ օլարագ եէնիլմէք իթերիմ։

—Նիշի՞ւն։

—Պէրհայաթ [օլարագ եէնիլմէյճէկիմտէն էմին օլմագ իչիւն։

(Տեվամի)

—Ինչ ֆայտա, ալէքսանդրա չարբա հայվանլարա նայիլ օլտուգտան սոնրա, վահշիլէրին ինսան էթինտէն նէֆրէթ իթմէլէրինէ չօգ պէման լազըմ տըր. զիրա պիր էվվատ չօգ վագթի պապասընընն սիւտինի ռէվէր, օնլարընն իֆատէսինէ էկօրէ, ինսան էթի՝ թիմսիւլի տանա լէգէթինտէ խմիշ ֆարթի պէյազլարընն էթինի օ գատար ռէվէրյօրլար, պէյազլար եէյլեճէքտէ թուզ չօգ գուլլանտրզլարընտան տօլայը էվէրինին լեգեթի պօզուլյօր իմիշ։

Մագնապ։— Բէք միւքիլլէնէնտ իմիշլէր, ամապա ինսան էթինի չի՞ մի եէյօրլար հօգսա բիչմի՞շ մի։

Բօպէր.— Պունտան սիզ՞ նէ, պէնպաշը։

—Սիզ նէ նէ՞ տէմէք էվլատըմ, համամարընն էլինէ սիւչեմէք օլորսամ բիչմիշ օլարագ եէնիլմէք իթերիմ։

—Նիշի՞ւն։

—Պէրհայաթ [օլարագ եէնիլմէյճէկիմտէն էմին օլմագ իչիւն։

(Տեվամի)

Պու թէսավուրա կիւնէն կիւնէ պիր ճիտտէթի վերիւմէքտէ տիր. պիր գէմանլար Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա ա-րբանաքի ըէգապէթը թիճարիյէ վէ բարբանաքի բէգապէթը թիճարիյէ վէ պախպէխ պու Թիւնէլին գաղըլմասընը պէհպէհէ կէօթէրմէքտէ իքէն, պու եա-միւշքի կէօթէրմէքտէ իքէն մէմլէքէթ արասընտա գընալարա իքի մէմլէքէթ արասընտա հուսուլէ կէլէն իթիլաֆ պու Թիւնէլին պու արալըգ ինշաաթընա պաշլանմասը իթիմալընը արթըրմը տըր։ Էվվելճէ ինշաաթընը ինշասընա մանի օլան պու Թիւնէլին ինշասընա իրա իսլիմիշ տիր։ Հալպուքի չիմտի Ինինկիլիզլէր պու փիրքէ իթիրազ իթմէյիպ կիրիշէր պու թէրվիճինէ զայրէթ իթմէքտէ պիլէքէր։ Ֆրանսա Մանշ ալթընտա տիրլէր։ Ֆրանսա Մանշ ալթընտա պիր Թիւնէլ ինշասը թէսավուրը հի՛չ պիր զաման իթիրազա օղրամամըշ օլմա-սը կէօրմէյէ միւմքին կէօրիւնմէքտէ սը կաշէպէյէ միւմքին պաշ միւ-տիր։ Շիմտի չըմէնտրֆէրլէրի պաշ միւ-միւնտրիպ Մ. Ալպէր Սարիյե՝ Բա-ռիր կապէթալարը օմուհարբիրլէրինէն ռիր կապէթալարը օմուհարբիրլէրինէն պիրի իլէ թիրիբն պու Թիւնէլ հագ-գընա միւսահէպէտ պուլընմադ գընա պու մէսելէսէն շիմտիյէ գա-պազը մալիմաթ վերմիշ տիր։ Թիւնէլ Մանշ տէնիզինին սուլարընտան 100 մէթրօ տէրինլիկինէտ գաձըլմադ տըր։ Վագրա պու մէսելէսէն շիմտիյէ գա-տար պիր գաչ տէֆա պահա իտրմիշ իտէ տէ, մամանլիյէ միւհէնտիսին միւ-թալէթը եինէ շայանը գիրբ տիր։ Թիւնէլ իշէրիսինտէ եարբլամադ օլան խաթթ՝ Բալէ իլէ Գոլոնեա արասընտա-քի խաթթ իլէ իրթիպաթ քէսպ իտէ-ճէք տիր. պու Թիւնէլէտէ եարբլամադ ըմէնտրֆէրլէր խաթթարը Ինկիլիզ ըմէն-տրֆէրլէրի վիւսաթընտա օյտրզընտան Ֆրանսատան վակօնա պիլէնլէր Լօնտ-ռայա գատար տօզրուձա կիտպիլէճէք-լէր տիր։ Ինշաաթ իթմամ օլընմադ օլուրա, Բարիզ իլէ Լօնտրա արասըն-տաքի մէսաֆէ 5 սաաթտան իպարէթ օլմադ տըր։ Պու հալտէ Բարիզտէն էրքէն գալգան պիրի՝ Լօնտրայա կիտէ-ճէք, վէ եօյլէն թաամընը օրատա եէ-տիքտէն վէ իշլերինի կէօրտիւքտէն սօնրա ապշամա Բարիզէ ավտէթ իտուպ ագշամ թաամընը ռա Բարիզտէ եէյէ-պիլէճէք տիր։

ՁԻՆ ՎԷ ՁԱՌՕՆԻԱՏԱ ԻԶՏԻՎԱՃ

Բիվայէթ օլընտըզընա կէօրէ, Զինտէ Քրիստոսդան 3000 սէնէ էվվել Ֆօհի թարաֆընտան էրքէքլէ գատընը իզտի-վամը մէսելէսի ուսուլը գանունիյէ վէ պիր տարիէ ինթիզամա իրճա իտիլմիշ տիր։

Զինտէ գատընլար տարմա էրքէքլէ-րին իտարէսի ալթընտա պուլունը յօր-լար։ էրքէկին, զէվճէսի իւզերինտէ բէ՛ք վասի պիր հագգը ամիրիյէթի վար տըր։

Զինիլիւրտէ գարը գօճա պրագմագ ճարի տիր, վէ Փէսիը իզտիվամ ահ-քամը մուայյէն տիր։ Ֆէսիը իզտիվամ էսպապը Գօնֆիուչիուսա նազարէն եէտի տիր քի պէրվէճճը աթի պէյան օլունը-ը.

1.—Պիր գատընն զէվճիին խանէսինտէ գայրն վարիտէ վէ գայրն բետէրիյէ ա-հէնկտար պիր մարիչէթ թէէսիսինէ մճ-պուր տըր։ Պունլարընա կէչինմէյէն հիւանը իմիհամ իթմէյէն գատընրն գօճասընտան այբըլմասը ճարկ օլուր։

2.—Գատընն վարիտէ օլմալը տըր։ Զօ-ճուգլարը օլմայան պիր գատընն սիրէ թէչքիրնէ լայզ տէյիլ տիր։ Պինանէ-նալէյ չօճուգ տօղուրամագ օլատղը ան-լարընն գատընլարը էրքէք պրագա-պիրիր։

3.—Ըփփէթ սիրէնին բուհը տիմէք տիր, պինտենալէյէ սատագաթը զէվ-ճիյէսի հագգընա չիւպհէ հասբլ օլան վէ եախատ ըփփէթ վէ հայսիյէթինէ մուղայիր հարէքէթի հրտա օլունան գա-տընրն տէվամը ֆամանէրէթի ճարի օր-մագ, գօճասընտան այբըլմասը վանիպ օլուր։

4.—Մուամէլաթը միւֆիթէրինէյէ ճիւրտթ իտէն գատընրն գօճասընտան այբըլմասը ճարկ տիր։

5.—Գատընրն՝ էրքէկին նէֆիրէթ վէ խաթիրընա սէպէպ օլաձագ սուրէթ-տէ խասթալըզը գօճասընտան այբըլմա-ղա սէպէպ ատտ օլունը։

6.—Էկէր գատընրն լիսանընտա թատ-հիսի զայրը գապիլ պիր իթիտալսըզըզ կէօրիւնիրսէ, վէ անտէ մուաշէրէթին բուհու օլան բերհէզքեարլըգ մէվճուտ օլմազա պու գապիլ գատընլար պրա-գբլապիլիր։

7.—Զէվճինին մալիմաթը օլմագսը-զըն պիր գատընրն եվտէն գբյմէթի նէ տէրէճէտէ օլուրսա օլսուն պիր չէյ սըր-գաթ իթմէսի գարը գօճանրն եէքտի-կերինի պրագմասընտա սէպէպ օլուր։

Մանֆիհի՝ Զին գանունլարը էրքէքլ-էրէ գարբյը պրագմագ իչիւն պիր չօգ միւսատէ պախշ իթմիշ օլտրզը հալտէ, օրատա պիր հագգը գանունիտէն գանն օլընտրզը տէրէճէտէ իսթիֆատ իտիլ-մէմէքտէ, այիլէլերտէ մուաշէրէթքեա-բանէ պիր հայաթ թաագիպ օլընմագ-տա տըր։ Եալընզ գարը գօճա պը-բագմագ ալամ պէյնինտէ քէսրէթլէ ճարի տիր։

Խանէյի զէվճի թէքքը իտէն գատընն տիւշարը միւձաաթ օլուր։

Տուլ գատընլարը նէ՛ ուզուն միւտտէթի տուլ գալապիլմէք նէ՛ տէ զէվճինին է-պէվէյնինին բիրգաբը օլմագսըզըն եէնի-տէն գօճայա վարմագ հագգընը հալ տէյիլ տիր։ Ալէլէքսէր էսկի զէվճինին էպէվէյնի կէլինլէրինին ենինտէն էվվէն-մէսի իչիւն իճապը վէ քէնտիսինէ պիր գօճա ինթիխապընա միւսարաաթ ի-տէրլէր։

Սկյամտա գօճասընտան այբըլան գա-տընլար ճէչէկնինի գօճալարընտան կէրի ալմագ հագգընը հալ տիր։

Զօճուգլար՝ էպէվէյն արասընտա թագ-սիմ օլունըրլար, պունլար գբմմէն վա-լիտէյէ գբմմէն տէ բէտէրէ ախտ տիր։ Էկէր գաբը իլէ գօճանրն պիր տա-նէ չօճուգլարը օլմուշ իսէ պունլար արասընտա գարը գօճա եէքտիկերին-տէն այբըլտըզընտա չօճուգ վալիտէսի-նէ ախտ օլուր։ Էկէր չօճուգլարը միւ-թէատտիտ վէ թէք եանի միւսալի սուր-էթտէ զայրը գապիլը թագսիմ պիր ատէտտէ օլուրսա ֆազլա գալան թէք չօճուգ տա վալիտէսինէ բանի տիր։

Թօնքինտէ զէվճէսինի պրագան էր-քէք, եալընզ անրն իզտիվամընտա է-պէվէյնինտէն ալմըշ օլտուղը ճէչէկի տէյիլ, թէքմիլ տիյիւն հէսկյէլերինի տէ օնա վերմէկէ մէճպուր տըր։ Պիւ-թիւն չօճուգլար պապասընա ախտ տիր, մամանֆիհի պուրատա գարը գօճա եէք-տիկերինտէն նասիրէն այբըլըր, այի-լէլերտէ չայանը տիգգաթ պիր իմթի-զամ վէ մուաշէրէթ ճարի տիր։

Ճարօնիատա՝ Զինտէ օլտուղը կիպի, գատընլար էպէվէյնինին թէնսիպ վէ ինթիխապլյա իկտիվամ իտէրլէր, պի-նանէնալէյէ էվվէնմէք պահընտա հարկը բէյ տէյիլ տիրլէր։

Ճարօնիատա գարը գօճա եէքտիկերին-տէն այբըլտպիլիր, մուխալիֆը ըփֆէթ հարէքէթի իտէն պիր գատընն իչիւն է՛ն պէյիւք ճէպգայը մուճիպ օլուր։ Պու կի-պի հալլերտէ գատընն էօմրիսինի գօճասը-նա պօրճը օլուր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պիթլիս վիլայէթի տէֆթէրտարլըզը-նա՝ Մուսուլ վիլայէթի տէֆթէրտարլը-ղընտան մինֆիսալ սատ. Ասրմ էֆ. Թային,

Պէնտէկեանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն չիֆրէտ քեսթիպի սատ. համի Մուս-թաֆա, վէ տիվանը մուհասեպաթ ա-զասընտան սատ. Նուրի վէ Զըրասթ վէ Օրման վէ Մէսատին նէզարէթը ճէ-լիլէսի մուհասեպէ գալէմի միմէյյիզի սատ. Ալի Ռիզա պէյ էֆ.լերլէ Հա-լեպ էմրանը Հիւմայուն իտարէսի մու-հասեպէճիսի սատ. Հիւսնու էֆ.յէ ուլեա սընֆը սանիսի ըիսպէլերի թէվ-ճիկ պոյրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Պէնտէկեանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն չիֆրէտ քեսթիպի սատ. համի Մուս-թաֆա պէյ էֆ.յէ՝ 1ինճի Մէճիտի, ձէպէլը Ղարալի մուհասեպէճիսի իզդ. Բէսուլ Սամի էֆ.յէ՝ 4ինճի Օսմանի, վէ Խիտավէնտիկար վիլայէթի մյմ-մարլարընտան Գոսթի գալիյա՝ 4ինճի ըիսթպէտէն Մէճիտի Նիշանը գիյ-շանլարը իհսան պոյրըլմըշ տըր։

ԲԻՒՐՔԻԱ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Տէրսաատէթ-Սէլանիք իլթիսադ խաթթը միւտիրի Մ. Ալէքսի Բէյ թարաֆընտան 10 սէնէէն պէրու Թիւրքիա շըմէնտ-ֆէրլէրինէ տաիր հէր սէնէ պիր սթա-թիսթիգ նէշը իտիմէքտէ տիր։ Մու-մաիէյ թարաֆընտան ախիրէն նէշը օլընան սթատիստիգտէ 1905 սէնէսի զարֆընտա Թիւրքիա տահիլինտէքի պիլումում շըմէնտրֆէր խաթթարընը ուզունլըզը վէ սահիրէսի հագգընտա զայէթ միֆիտ մալիմաթ վերիլմէքտէ տիր։ Գարշը կազէթալարտան պիրի պու սթատիստիգտէն պահ իտէրքէն տի-յօր քի,

«Էվրօբա սթատիստիգիլերի մէմլէ-քէթիմիզտէ շըգան պու գապիլ սթա-թիսթիգլերի իհմալ իտէրլէր. պունտան պիր գաչ կիւն եվվել «Գոնթանբօրի Բըվիւիվ» նամընտա պիր ինկիլիզ բիսալէսինտէ Թիւրքիա տէմիր եօլլարընտան պահ օլունը իքէն, զա-յէթ էքրիք մալիմաթ վերիլմիշ վէ մազուր կէօրիւլմէյէճէք եանլըլար իր-թիքեապ իտիլմիշ տիր։»

Մ. Ալէքսի Բէյին պահ իթտիկիմիզ սթատիստիգինտէ 1905 սէնէսինտէ շը-մէնտրֆէր ինշասընտա շայանը շիւքրան թէրագգըյաթ վուգուա կէլտիկի պէյան իտիլիյօր։

Մէգքիր սէնէ զարֆընտա պիլմիւմէ շըմէնտրֆէր նագլյաթընտան հուսուլէ կէլէն վարիտաթ 50,004,000 ֆր.ա պալիղ օլմուշ, եանի պիր սէնէ զար-ֆընտա 829000 արթմըշ տըր։ Պու վա-րիտաթն սէնէտէն սէնէյէ արթըզը անլաշըլմագտա տըր։ Եէնի խաթթլար ինշա իտիլմէկէ պաշլանմըշ վէ թէէմի-նաթ ագճէսի արթմայըպ, մէգքիր ագչէ թէէտիյաթը ազալմագտա պուլընմըշտըր։ 1899տա թէէմինաթ ագճէսինին մէճմուը 20 միլեօն ֆր.ը պիր աղ կէչմիշ իքէն 1905տէ 19.042,000 ֆր.ա էնմիշ տիր։ Պու բագգամլար նէթիյճէսինին բարլագ-լըզընը կէօսթէրիր վէ Թիւրքիանըն թէ-բագգըյաթը էգոնօմիգբյէսիյլէ հէմա-հէնկ օլան շըմէնտրֆէրլէրինտէն իսթիհ-սալ իտիլէն պու նէթիճէլէր շըմէնտը-ֆէրլէրին թէրագգըյաթը ախիյէսինէ տելիլիսիր։ Շըմէնտրֆէրլէրին քեսֆիֆէսի այնը ուսուլ վէ գախտէյէ թապի տէյիլ տիր։ Մ. Ալէքսի Բէյ պունլարը գբմմ գբմմ այբբըյօր, պիրինճի գբմմ թէէմի-նաթսըզ շըմէնտրֆէրլէր օլուպ օնլար տա պէրվէճճը աթի տիր.

	Ֆիլորիներ
Այտընը	516.588
Պէյրութ-Շամ	247
Եաֆա-Երուսաղէմ	87
Մէրսին-Ատանա	67
Մուտանիա-Պրուսա	41
Համիտիյէ-Ատաբազար	9
Պէյրութտան սահիլէ (իլթիսադ)	2.204
	969.792

Իքինճի գբմմ թէէմինաթը շըմէնտ-ֆէրլէր տիր քի, պունլար տա պէրվէճ-ճը աթի տիր.

1.—Սէլանիք իլթիսադ խաթթը 510.589, Սէլանիք-Մանաստիր 219, Պաղ-տատ խաթթը (պիրինճի շիպէ) 200, Անատօլը խաթթը (Հայտար-Բաշա-Էն-գարէ) 578.711, Գասապա վէ իմթիտա-ը 251, Բայազ-Համա 188,

2.—Թէէմինաթ վէ մուգապիլի թէէ-մինաթը շըմէնտրֆէր. Անատօլու խաթ-թը (Էսկիշէհիր-Գոնիա) 445.445,

3.—Հաբլաթը պիր գբմմ թէէմի-նաթ կէօսթէրիլէն շըմէնտրֆէրլէր, Գա-սապա (խաթթը գասիմ) 266 քի ճէման եէքիւն 2658.933 քիլօմէթրօ։

Տիկէր իքի խաթթ տա խուսուսի ու-սուլլէրէ թապի տիր։ Պունլարը պի-րինճիսի Համիտիյէ Հիճազ խաթթը ալի-սի օլուպ, Շամը չէրիֆի պիր թարաֆ-տան Հարէմէյնը չէրիֆինէ, տիկէր թա-րաֆտան Հայֆա լիմանընա պաղլամագ-տա տըր։ Մէգքիր խաթթ հէր թարա-ֆտան քէմալը արզու իլէ վէրիլէն իսանէլէր վէ պագը բուսուսմ իլէ թէմտիտ ու ինչա պուլրուլմագտա տըր։ Խաթ-թը էլեէվմ իշլետիլմէքտէ օլան գբմ-մընը Մ. Ալէքսի Բէյ 734 քիլօմէթրօ թախմին էյլէմէքտէ տիր։ Անճագ խաթ-թըն կիւնտէն կիւնէ ուզամագտա վէ նօգթալ մագսուտա վասլ օլմագտա օլտուզը պէյանա համէթի օլմատընը մուահիլէյյ Մ. Ալէքսի Բէյ իլավէլէ մէ-գալ էյլէյօր։

Իքինճիսի Շարգ շըմէնտրֆէրլէրի տիր քի, պու խաթթըն ուզունլըզը 1264 քի-լօմէթրօ տըր։ Մ. Ալէքսի Բէյ Թիւր-քիատա պիլումում թէսխիսաթը նամֆիա կիպի, շըմէնտրֆէրլէր տէ պիզզամ ի-նայաթ վէ իմրաաթը Հիւմայունլարը ի-լէ վիճաուբէզիյը օլան Բաուիշճմըզ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին մեհ ու սէնալարընը թիգքեար էյլէմէքտէ սօնրա, պու պապտէքի թէզագիգաթընը նէթիյճէլէնտիրմէքտէ վէ աթիտէքի միւ-թալէայը իլավէ էյլէմէքտէ տիր։

«Թիւրքիատաքի շըմէնտրֆէրլէրին պու թէրագգըյաթը Ֆէվգէյտէսի սըրֆ սա-յէթ մամուրիյէթվայէի Հազրէթը Միւ-լիւքեանէտէ օլտըզը ճիմլէնին մալիմի օլուպ, թէպասի Հիմայունլարընը թէ-էմինը ըրիֆաճ ու սատտէթի ախասը ա-մալը Միւլիւքեանէլերի պուլընան Զա-թը Հազրէթը Շէհրիյարի մէմալիքը մահ-ըուսէի Շահանէլերինին իյմալ իտէն մա-հալլերինին շըմէնտրֆէրլէրլէ եեքտիկէ-րինէ պիթիտրմէսի խուսուսընը էմր ու ֆէրման պույուրմըշլար տըր։ Շը-մէնտրֆէրլէրին իքմալը ինշաաթը վէ եէնի Օսմանլը խաթթարընը թէագ-գբյաթը հապրէյի իքթիսադ էյլէմէսի չէրէֆը մուվաֆֆագբյաթը տախի միւն-հասբրէն Զաթը Հազրէթը Շէհրիյարիյէ տիտ տիր։»

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Սախթէ օլարագ թանգիմ իտիլէն էվ-բագը պիլէրէք խթիմալ էյլէտիկի իտ-տասբյլա միթթիհէմ պուլընան գարթ-թալ ճիվարընտա Շէֆիլի գարիյէլի թիւ-թին գօնմասը Մուսթաֆա հագգընտա մուհաքէմէ իլէ ճէրէյան իտէն թահգի-գաթ նէթիյճէսինտէ, մէրգուզն միւ-թեատտիտ ճիւրմէրտէն տօլայը Մահ-քէմէի ձինայէթճէ 15 սէնէ միւտտէթլէ քիւբէք ճէզասբյլա մահքիմ օլուսը վէ օլ պապտէքի իլամ՝ Մահքէմէի թէմ-եիզ ձէզա տաիրէսինտէն թասսիգ գբ-ընտրզը հալտէ, մէգքիր ճիւրմէր սէ-պէպիյլէ միւթեէլիֆ զէմանլարտա մէվ-գուֆ գալտըզընտան պահսա, մէվգուֆ գալտըզը միւտտէթլէրին քիւրէք ճէզա-սընա մահսուպ իտիլմէսինի պա արզու-հալ իսթիտա իթտիկի, պատէհու Գար-թալ գազասը թէվգիֆիսանէ մէմուրը Պէհճէթին՝ քէֆիֆէթը զայրը սահիհէյի սահիհ եէրինէ գօյարագ մէգքիր ճիւրմ-էրէն տօլայը միւխթէլիֆի զէմանլար-տա մէվգուֆ գալտըզը տէրքէնար ի-տիլտիկի անլաշըլմըշ տըր։

Պունդն իւզերինէ ճէզալարընը Յտէ 2 գբմմընը իքմալ իտէնլէր հագգընտաքի ափվը ալիյէ վէ սախթէ օլան մէգքիր տէրքէնարա նազարէն ճէզա-լարընդն Յտէ 2 գբմմընը իքմալ իթ-միշ օլանլար սըրասընտա մէր-գում Մուսթաֆա սէրպէսթի պը-բագբլմըշ իսէ տէ, պու սուբէթլէ սէրպէսթի պըբագբլմագ մուամէլէ-սի՝ քէմֆիյէթը զայրը սահիհէյէ միւս-թէնեա օլուպ, անճագ մէգքիր ար-գուհալ քէնտիսինի տօլաշարըպ իսթի-մալ իթմէմիշ օլտուղընտան, օ եօլտա պիր արզուհալ վէրմէք ֆիրսէթինին ֆաի-լի օլտուղընա վէ տիկէր ֆիրսէթին տա-լայը ատէմը մէսուլիյէթինէ վէ զիբր օ-լունան տէրքէնարլարը հիւքմիպ թու-թուլմասընա վէ 15 սէնէ քիւբէկէ գօ-նուլմասընա տաիր օլան Մահքէմէի ձի-նայէթ իլամընը՝ հագգընտա իհրաբը լազըմ կէլէճէկինէ վէ պագը գալան միւտտէթինին իքմալինէ՝ տիւն ձինա-յէթ Մահքէմէի ալիյէսինտէն գարար վէրիլմիշ տիր։

—Պայազիտէ Եահնի Գարան սօգա-ղընտա Եուսուֆ պէյին էվինտէքի Ա-սաֆ նամ քիմսէ՝ մէգքիր էվին իւսթ գաթընտաքի եազըխանէյին իչինտէքի 50 լիրալըգ ալթուն սաաթա կէօզ տիքմիշ վէ էվվէլքի կիւն մէգքիր եազըխանէյի գբբարագ սաաթը չալմագ իսթէմիշ ի-սէ տէ, եազըխանէտէ հասբլ օլան տէ-լիկէ էլի սըգբշարագ, ֆէնա հալտէ եա-բալանտըզը կէպի, պու եարանը թէէ-սիրիյլէ տէ պաղրըրընտան, խանէ խալգը թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլ-միշ տիր։

Պէոյիւք Զէքմէճէ գազասը տահիլինտէ սէնէի հալիյէ էմանէթի աշար մալինտէն Անարշէ գարիյէսի անպարլարընտա մուտախսէր 1792 վէ Շէհրթրօս գարի-յէսի անպարընտա մուտախսէր 856 գբ-յէի ճէտիա մըսրըն՝ թբշր. սանինին 9ընճը կիւնիւնտէն իսթիպարէն 30ընճը կիւնիւնէ գատար իհալէի էվվելիյէսի վէ 48 սաաթ զարֆընտա իհալէի գա-թիյէսի իճրա օլունմագ վէ գուրսի մէգքիւրէ անպարլարընտա թէսլիմ ի-տիլմէք վէ նագլիյէ վէ տէլալիյէսի իլէ մէսարիֆը սարրէսի միւշթէրիսինէ ախտ օլմագ իւզրէ մէվզրի միւղայէտէյէ չը-գարըլմըշ օլտուղընտան, պունլարա թալիպ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եամօտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բուսումսի իտարէի ուսմամի-յէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

16 թշ. սանի 322

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէ Օսմանիյէ խտա-րէի մէրքեզիյէսի իչիւն մահֆիսզ նիւ-մունէլերի վէճճէլէ միւպայէսընա լիւ-գում կէօրիւնէն, վէ չէհրը հալը Բուսի-նին 16ընճը բէնճշէնպիկ կիւնիւ իհսալէի մուվագգաթէսի իճրա խիրմիշ օլան լէ-վազիմաթտան 25, 20 վէ 30 նուսէրօլը 300 բաքէթ վէ հեր բաքէթի 25 քիլ-ոզրլըզընտա պէյազ մուգավանը պէ-հեր բաքէթի 27 ղրշ. 25 սանթիմ, վէ 2009 քիլօ սարկը քեաղըտընը պէհեր քիլօսը 1 ղշ. 67½ սանթիմ, վէ պէհեր թօրը 17 քիլ ազրբլըզընտա վէ 102×63 գբթասընտա պէյազ բավկա քեաղըտը-նը պէհեր թօրը 30 ղրշ. 50 սանթիմ վէ 80 բարչա գումը սխյահ սախթիյա-նը պէհեր ատէտի 32 ղշ. 50 սանթիմ-ատ թալիպի էօհսէսինտէ գալմը վէ ի-հալէի գաթիյէսինին չէհրը հալը Բու-սինին 20ինճի բաքար էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն 3 սաաթ օսրտա իճրասը մու-գաբրէր պուլընմըշ օլտուղընտան, 100-տէ 3ատէն ազագը թէնգիլը ֆիյաթա էշ-եաի մէգքիւրէյի իթթայա թալիպ օլան-լարը եէվմը մէգքիւրտէ Տույունը Ու-մումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքեզիյէ-սինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օ-լունը։

16 թշ. սանի 322 3—1

* * *

Էֆրատ թարաֆընտան քեաղըտ եա-խատ մուգավա իւզերինէ պիթթէրթիպ մէվգրը ուսումիյէտ թաալիգ վէ իլ-ագ վէ եախատ ախէր սուբէթլէ թէչ-հիր իտիլէն իլանաթ 5 բարալըգ տամ-կա բէսմինէ թապի օլտուղը 25 զիլհիճ-ճէ 1323 թարիխլի տամկա գանունընընն 9ընճը մատտէսինին 93ինճի ֆիզբրասը-նա միւնտէրեճ պուլընտըզընտան, իւ-զերլերինէ 2 բարալըգ բուլ իլսագ ի-տիլմիշ օլան վէ հեմուզ խթիմալ իտիլ-միշ պուլանան պու նէվ իլանաթ նիւսխէսլէրի իչիւն բէսմը մէգքիւր պա-գբյէսի ֆիֆա իտիլմէք լազըմ կէլէճէկի վէ ագսի հալտէ գանունէն մուայյէն ճէզալ նագտիլէր խթիհսալ իտիլճէկի վէ 5 Բամազան 1310 թարիխլի Տամկա Գանունընընն տեվրէսի մէրքեզիյէթինտէ թան-զիմ վէ 2 բարալըգ բուլը հավի օլարագ թեշհիր իտիլմիշ վէ թարիխը ՇԹանգմա-լերի իւզերլերինտէ միւնտէրեճ պուլուն-մըշ օլան իլանաթը պիր նիւմունէյի թեշհիր օլանան նիւսխէլերին ատէտինի միւպէյանին պիր վարագա իլէ պիրլիքտէ ասհապը թարաֆընտան 15 քեան. էվ-վէլ 322 թարիխինէ գատար Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինին իպ-բաղ օլունտըզը սուբէթտէ իլանաթը մէգքիւրէտէն 3 բարալըգ տամկա բէսմի իսթիֆա գբլընմայաճաղը վէ ֆագատ միւտտէթը մէգքիւրէնին ինգբզասընտան սօնրա իշպու մուամէլէյէ թապի թու-թուլմըշ օլան քեսֆիֆէի իլանաթ իմ-հա խիլէճէկի իլան օլունը։

14 թշ. սանի 322 5—2

* * *

Տույունը Ումումիյէ իտարէսի իչիւն մահֆիսզ նիւմունէլերի մուճիպինճէ մու-պայէսընա լիւգում կէօրիւնէն 20 վէ 25 վէ 30 նուսէրօլը վէ հեր բաքէթի 25 քիլոզրգ 300 բաքէթ պէյազ մուգավա, 2000 քիլօ սարը քեաղըտը, (23+102) գբթասընտա վէ հեր թօրը 17 քիլօ սըգ-էթինտէ 200 թօր պէյազ բավկա քեաղ-ղըտը, 50 բարչա գումը սխյահ սախ-թիյան։

Միւնագասասընա իպթիտար գբլընմըշ վէ թբշր. սանի Բուսինին 13ինճի բաքար էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէ 2 սաաթ էվվել պէտ իլէ էօյլէնտէ 3 սաաթ սօնրայա գատար իհալէի մուգավ-գաթէսի պիլիհրա, անտէն սօնրա 3 կիւն զարֆընտա վէ 3ինճի կիւն էօյլէնտէ 3 սաաթ սօնրայա գատար լատգալ 100տէ 3 թէնգիլթի իլէ իհալէի գաթիյէսի իս-ֆա գբլընճաաղը մուգարբէր պուլընմըշ օլտուղընտան, պունլարը իհալէի գա-թիյէսինին իճրասընտան եանի 16 թբշր. կանի 322 թարիխինտէն իթիպարէն 40 իւն զարֆընտա Սթանպօլտա իտարէսի-մէրքեզիյէտէ թէսլիմ էյլէմէք իւզրէ ի-թասընա թալիպ օլանլարը մարիուզ-զիքը էշտա պէտէյինին 100տէ 10ը նիս-պէթինտէ թէէմինաթ ազէյէլերինի ի-տարէի մէրքեզիյէտէ վէզնէսինտէ թէվտի իթմէլերի վէ իճա իտեճէքլերի պիլ-տա մուհարբեր էշեանը նիսմունէսինի՝ միւնագասասա տախլ օլանճաղլարընը միւպէյին եազանճաղլարը վէ իսմ վէ չէօհրէթի վէ սէնասաթլարընյա մահալը իդամէթլերինի իլավէ իտեճէքլերի պիր վարագասա բաագթ վէ պունը պիր զարֆ տէրուսինտէ վազ իլէ իւզերինի մէօհրէ-տիքտէն սօնրա իսարէնին մասրաֆ միւ-տիրիյէթինէ իրսալ էյլեմէլերի վէ պու պապտէ ագա իտիլէճէք չարթնամէ ահ-քամընընան մալիմաթը թամմէ ալմագ իսթէյէնլերին պու կիւնտէն իթիպարէն հեր կիւն էօյլէնտէն 2 սաաթ էվվելին-տէն պէտ իլէ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօն-րայա գատար միւտտէթտէ մէգքիւր Մասրաֆի միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

31 թբշր. էվ. 322 15—14

* * *

Գօնեա վիլայէթի տահիլինտէ էկէր-տիր գազասընա թապի Պարլէ Նահիյէ-սինտէ 21,350 զշ. պէտէլը սապգէր Սաղլա սայրը մահի բուսումը սէնէի հալիյէ էյլալը իպթիտասընտան իթի-պարէն կէլէճէք 1325 սէնէսի ազօսթօսը նիհայէթինէ գատար 3 սէնէ միւտտէթ-լէ մէվգրի միւզայէտէտէ պուլընտըզը-տան, Տէրսաատէթտէ, թալիպ ոլուպ տա բէյ սիրմէք վէ չէրաիթը իլթիզա-մյէյի անլամագ իսթէյէնլերին նիղա-մէն իյճապ իտէն թէէմինաթլա պէրա-պէր Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ ի-տարէի մէրքեզիյէսի սայտ ու չիքեար միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

14 թբշր. էվվել 322

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԼԻ

Սեբմայէ 130 գլէն ֆոթ

ԷՆԳԼԻՆ ՎԷՃՈՍ ԳԸ.

Իհրիյաթ՝ Ֆոթբոլն 36 գլէն ֆոթ գը.

ՊԱՇԼՐՃԱ. ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզերինէ օլաձագ տըր, վէ 50 զուրուշտան ազագը թէսլիմաթ գապալ օլանմայաճագ տըր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գա-բարա կէօրէ եալընըզ 1000լիրայա գա-տար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մղգտարը թէճավուզ իտէն պագբյէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամանֆիհի, բարա թէս-լիմ իտեճէք զեվտաթը 15 կիւն էվվել մահալլի կաղէթալարբյա խաղէրտար իթմէք չարթբյա մէգքիւր ֆայիգի թէնգիլ վէ եա թէգեիտ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիէն ազագը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իտատ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարբքի մէճուսաթ՝ էվ-վէլինտէն վերիլէճէք պիր թահրիրի ի-շարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ	գատար
100	150	3 կիւն էվվել
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօ-գարը իչիւն	30	» »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ խիթէտիկի անտէ ճըգասնտա կէօրիւլէն ալաճագը սահիպը մէվտուսթա թէէսիյէ իտէրէք, մէր-գուզն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆաղա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ազբլպալիղ օլմա-յան նամընա տախի ճրգասն վերէպիլիր, պու թագտիրտէ մէճմուգաթը անճագ էվվելճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վաճ իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտղընտան մատտա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէ-լաթը իճրա իտէր։

ՊԱԼՍԱՄՈՎ ԲԱՂԱԴՐՈՒԱԾ ԽԱՅԾՂԱՆԻ ՀԻՒԹ

BALSAMOL

Extrait fluide pectorale de Tolu et au goudron composé.

Պալսամոլ՝ Ամերիգանցն Թուլ-ղ շէհրինին արագիսինտէն հուսուլէ կէլէն Մէօքսէրսմ Թուլօֆերօմ նամագանը գա-պուգլարընտան սըզան պիր նէվ մատտէ տիր քի, թանէլի բէլլեկ տէնիր։ Իշպու մատ-տէ Նորվէկիանընն մարուզի չը-նար աղաճը գապուգլարընտան ֆէնին սուբէթտէ խա-թիհգար օլունան ճարի նէ-պալթի գաթրանլար կիպի էտ-վիյէ վէ նէպալթատան միւ-թէէնէքիալ օլուպ, պրոնչիթ, էգզանթիրք, նէֆէս տարլըզը վէ սարը պիլմիսէլէ կէօյլա խասթալըգլարընը թէատավի իտէր վէ գօլայլըգա պալ-կամ սէօքսիրիր։ Իշպու իլաճը էգզա-ճը Եօրկի Արօսթիտի էֆ. իմպրէ էյլեր։

Տէրսը՝ եէնի ճամիի չէրիֆ նէրտի-վէնլերի գարշըընտա քեսին Ֆեագիմ պէյ էճզասխանէսի տիր։ Մահալը Ֆիւ-ռունթը՝ Ուն Գարանընտա պէյլիք տէ-միրլինի գարշըընտա քեսին սրրտ տիւքքեանլարընը քէօշէսինտէ գասսապ տիւքքեանը իթթիհսինտէ, վէ Ագէպլէր ճատատէսինտէ 5 նուսէրօլը Միւրուվվէթ էճզասխանէսի տիր։

Շիշէ՝ 5 ղրշ. ղրբ։

30—24

ԲԱՑՈՒՄ

Բ. ԲՌԻՎԻԼ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՔՍԱՏԷՊ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարձ
Պիրինճի պէյազ օղդասը	35 -36
Խընճի » »	33½-34
Մախլութ »	32 -32½
Զավտարը »	30 -31
Սէրթ պիրինճի »	37½-38
» օրթա »	34 -36

Գու կիւն 14 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուա իթ-միշ տիր։

ՈՒՆ	Դրչ.
Եէրի դըրմա Ա. չուվալ	67-68
» » Բ. »	65-
ՔԷՐԷՔ	

Օգդասը 16-17½ բարա։

ԱՐԲԻ.	
Քէօսթէնճէ	քիլէսի 12½-13
Բուսէլի	12 -12½

ԲԱՄԲՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 21 Նոյմ.

Հազը	6.70

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

21 Նոյմ.

Նիւ-Եօրգ հազը	81·7.8
» մարտ իշլիւն	·
» 1907 մայիս » (1907)	84.7.8
» հոկտ. »	·
» դեկտ. »	81·1.2
Լիվերբուլ հազը	6.57.8
» յուլիս »	·
» դեկտ. »	6.4.
» մարտ »	6.5.3.4
Զիգակօ հազը	
» մայիս »	78.7.8
» դեկտ. »	73·3.4
Մարսիլիա հազը	18·25

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Պանդատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը ագսթօսըզ օլարագ թէլեֆ) պէրվէհզը աթի տիր.

ՍԱՓՐԾ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ ինկ·լր.	110.12½
Բարիզ իւզերինէ՝ ֆրդ.	22.88¾
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդն	21.85
Պէրլին իւզերինէ՝ մարգ	18.59

ԱԼԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.32½
Բարիզ ֆրանգ	22.98¾
Վիէննա գուլդն	21.95
Պէրլին մարգ	18.69

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 29 Նոյմ.

Ինկ. էհամը ինկ. լիր.	086.87
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	93.63
» » » գաբանը	93.75
Օսմանլը Պանգասը	17.12
Ռուս 4%	77.78
Մըսրը տուլ. մութեհէտիւտ	102.
Գուլֆար իթիդասը	101.50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.47

Բարիզ 29 Նոյմ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչըլըը	94.62
» » գաբանը	94.70
Ֆրանսայ էհ. 3% ֆր.	095.95
Բուսէլի շըմէնտըֆէրի	150.50
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	457.
» Պանգասը	682.
Ռուս 4%	76.85
Դրէսդի Լիօնէ	1209.
Իթալիա էհամը	103.
Սբանսիոլ	95.37
Թրանսվասլ	060.25
Գամպիո 3 այ վատէ	25.26

Վիէննա 29 Նոյմ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	240.90
Բուսէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	163.50
Օսմանլը Բէժի ագռիօնը	422.

Պէրլին 29 Նոյմ.

Բուսէլի շըմէնտրֆ. (մարգ)	146.10
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20.21
Ռուս 4%	·
Անատօլը շըմէնտըֆէրի	128.25

—o—

ԴԱԼԱԹ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ գաբ.	102.28½
» » էն եիւքսէք	102.31
» » էն աշաղը	102.28
Պու տագամ աչըլըը	102.34
Բուսէլի շըմէնտ. ագչմ գաբանը	149.
» » էն եիւքսէք	149.¼
» » էն աշաղը	149.
» » աչըլըը	149.⅛
Բէժի ագսիօնը Լ. Օս.	19·30

ՊԱՆԳԱ ԱԳԱՐՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվայ	11.
Ժուխանա	6.15
Ծգիլիկասիոն Թրանսվայ	495.
Ռ.սիւրանս Օթոման	4.70
Լօրիսմ	74.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	433.50
Թրանսվասլ	058.
Ըլմեթլմ թահվիլաթը ք·ք·	450.
Գալաթա	692.
Գալատա	117.
» Օրտինէր	109.
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիրտիէն Ա·	333·50
» » » Բ·	268.50
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	17.85
Շերքէթը հայրիյէ հիս·լ·օ·	42.
» » Համիտիյէ	5.

ԱԳՇԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղշ· Բր.
Գէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.27
Մէճիտիյէ	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.34
Ֆրանսըզ լիրասը	87.04
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.66

ԳԱՄԻՈ

Լօնտրա չէք	109.32
Բարիզ չէք	022.98

ՍԸՆ

Ամենայն պուղջանան հարիւր սիկուրթա գուշիրանեալ չարքերն են գատիմի վէ էն ձեսիմի տիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
2,563,045 ԻՆԿ· ԼԻՐԱՍԸ

196 ՄԻԼԻՈՆ ԱԳՏԻՄ
ԼՕՆՏՐԱՏԱՅ ԹԷՇԷՖԻՒԼ
ԻԹՄԻՆ ՏԻՐ.

SUN FIRE OFFICE

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱՔԸ
1,397,625 ԻՆԿ· ԼԻՐ·

ՏԷՐՅԱԶՏԻԹՏԷ
ՄՈՒՌԷԼԼԵԳԷ ԿԱՇԼԱՄԱՍԸ
42 ՄԻԼԻՈՆ ՏԻՐ

Մէղքիւր գումրանեա՝ հէր նէվ էգնէյէ վէ էշեսի պէյթիյէ վէ էմվալը հարիւրդ գարշը սիկուրթա խտր վէ ճիհէթը մալիյէճէ հալզ օլտուզը իգթիսարը ճէսիմի իսէ՝ խասաբ վէ պէյանլարին մունթազամին վէ մէպզուլէն թէվիյէսի խուսուսընա թէմինաթը գավիյէ թէշքիլ իտեր։

Սիկուրթաձա իմթիլափ գուհուրինտէ՝ հալ ու ֆասլընա մէհքիմը Օսմանիյէ սելահիյէթատար տրը։

Ումում Տէրսաատէթ միւտիրի
Մ. ԹՕՄՍԸՆ

Մեթանոթլ ճիհէթի միւտիր վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ

Իտարէխանէսի Գալաթատա Վօյվոտատա Նօ. 7։
Նարատունկեան խան պիրինճի գատ Նօ. 3

Իտարէխանէսի Սուլթան Համամընատա Էմին-Պէյ խան Ն· 1-2

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՆ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇԽԻՒՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումրանեասընդեն խալիս ինկիլիզ էլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէյքտէ օլտուզը մաքինալարընդեն գէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարի պիր խայլը մուհասէնաթը օլ տէքէնէ թագարիր օրունմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանդեն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահդա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումրանեասը՝ չիմտիկէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիէրտէ տէօրթ եիւզտէն գէյատէ տիրլօմ վէ միսալսիզլարա նահլ օլմուշ տրը։

Շեւպէլէր պիրթիւնէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէղքիւր մաքինալարընդեն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյճիրճիկնատա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Մէրայընտա Մէքթէպզը Սուլթանի գարշըսընատա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիոնընդեն գարշըսընատա։
[Սուլթան Համամընատա Նօ. 2

Սթանպուլատա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իւսկիւտարատա [Զարշը պոյունտա Ն. 120։

Թագիլտէրէն տագրնմագ իշլիւն պուլէտէքի մարգունդեն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիկգատ իթմէլի։

Մէղքիւր գումրանեանդեն խտրէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօրը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՀԱԶՄԱԲԵՒՈՐ ՏԱԲԻՆԵՐ

Ամ նոր գիւտի Օրուան հետ համեմատելով խիստ քիչ հարեւորութիւն մը ունին։ Խոզատանձ (սրբաձա) և արեան տկարութիւն և միւս արեան քէշութեան հետանգները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշաններն են, այս պիսի ազնիւներ գտնելով և բժշկող դեղը կրնայ փոյն ամենակարևոր և ամենաբանչելի բան մը համարուիլ։ Ակնաբեկ հիմայ աշխարհիս մէջ կայ դեղ մը բոլոր այն ախտերու դէմ

SCOTT'S EMULSION

որ Ամերիկան մեծնոլորտի մէջ գտնուած փոշիները լրջնելուն պէս, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԼԵԴԻՐՈՒԹԻՒՆ

Նաև մարդկային մարմնը շրջապատած բոլոր ախտերը հեռու կը վռնտէ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԼԵԴԻՐՈՒԹԻՒՆ

Ամբան տկարութիւն ուեցող տղոց կեանքը կը փրկէ։

Բոլոր դեղատներէն Ն դեղագործներէն կը ծախուի։

Ցիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։
23

ՍԱՄԱՆԼԸ ՍԻԿԱՒԻՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆիր 1310) թարիխի ֆէրմանը հիմայսընը ճէնապը Բատիշահի մանթուզը միւնիֆինէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սոգաղընտա Գօ-Օրէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեռին Նալը խանընտա 14 նումէրօրը խտրէի մէրքեզիյէյէ վէ մէվզդի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլտա Եէնիգամի ավլուսընտա Պանդը Օսմանի շիպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայարկէ տարէրէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխիւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատգ Բօտիթի էֆ.։
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումրանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Լօնինտէ Իզմիր սոգաղընտա Ամէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իշսան պէյ։
Գատրքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։

Գատրքէօյիւնտէ Մօսա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէյօղլուքտէրէտէ Ա. Տէմտրգի էֆ.։
Պէյօղլունատա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանդասը շիպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսթա վէ Թէլէրաֆ շիպէսի գուրպինտէ Թէոլօկոս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Ի·Բօսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէյնտիրտէ Բ. Սօմմարիւա էֆ.։
Պէյօլիւ Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկելիտէս էֆ.։

ՍԻՆԿԷՐ

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՇԷՖԻՒԼ ՕԼԸՆՄԸՇ

ESTABLISHED 1782

1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻԹԲԱՐԱ ՄՈՒՍԱՖԷԼԻ

ՖՏՓՏՕՕ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻԹԻՑԱԹ ԱԳՋԷՍԻ
4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԷՆԻՔՍ եանընդը հարիւդ գարշը պիր սիկուրթա շիրքէթի օլուպ, նամուսքեարլըզը վէ զարար ու զիյանլարընը տէրէճալ թազմին էյլէմէսի իլէ մաարուֆ տրը։

ՖԷՆԻՔՍ կէրէք հարիւդ վէ կէրէքսէ չիմշէկէ գարշը հէր տիւրլի էմվալը մանգուլէ վէ զայրը մանգուլէյի սօն տէրէճէ ֆիսիտէլի շարթլարը սիկուրթա իտէր։

Շիրքէթին էռասը մէղլէքի, ԻՍԹԻԳՍԷԹ ԵԻԼԷ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՑԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱԼ ԹԷՆՏԻՑԷՍԻ խուսուսաթը պուլընըյօր։ Շիմտիկէ գատար 28 միլեօն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէքսիտիկ իթմիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ումում ագէնթի
Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանդ Օթոման ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։
Սթանպուլ ճիհէթինտէ ագէնթ վէքիլի
ՅԻՒԼԱՆ ԹԻՐԿԵԱՆ
Ֆընտըգլեան խան

ՄԷՍԱՖԻՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՆԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը յլա Գալաթա, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալագիր. դեկտմ.ին 1ենճի ճ. էր. կիւնի «Մէմֆիս»՝ Գարատէնիզտէն,
Ալագիր. դեկտմ.ին 2ենճի բազար կիւնիւ «Սիտօն»՝ Մարսիլիատան։
Ալագիրանկա նոյմ.ին 27ենճի սալը կիւնիւ «Բրիմէ»՝ Գարատէնիզտէն։
Ալագի. նոյմ.ին 28ենճի չարշէնպիհ կիւնիւ «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան։

ՀԱՐԻԷԹԻ ԻՏԻՇԷՐ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալագիր. նոյմ.ին 28ենճի չարշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալագի, սաաթ 4տէ գարթան Թիվօլինին սիւլար օլտուզը «Բրիմէ» վապորը՝ Մուսանիա, Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գանտիա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
Ալագիր. նոյմ.ին 29ենճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալագի. սաաթ 4տէ գարթան Տէբրանընդ սիւլար օլտուզը «Սախալիէն» վապորը՝ Իզմիր, Բատօս, Պէյրութ, Թարսանլուս, Լարնագա, Իսքէնտրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Նաֆա, Բոր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իշլիւն Պէյրութտա ադթարմա։)
Ալագիրանկա նոյմ.ին 27ենճի սալը կիւնիւ ալագիր. սաաթ 4տէ գարթան Հէնօնընդ սիւլար օլտուզը «Տանիւպ» վապորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։
Ալագի. դեկտմ.ին 1ենճի ճ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալագի. սաաթ 5տէ գարթան Պարէշինին սիւլար օլտուզը «Մէմֆիս» վապորը՝ Սէլանիք, Շերա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։
Ալագիրանկա դեկտմ.ին 3ենճի բ. էր. կիւնիւ ագշամ ալագիր. սաաթ 4տէ գարթան Լափոնթրէն սիւլար օլտուզը «Սիտօն» վապորը՝ Սուէցայա։

Գումրանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրներին էն իշլէք սթատիսիոնլարը իշլիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլտա Բօսխա վապօրլարը իշլեն

Լենճի մէվզը.— Բարիզ իշլիւն	275 ֆր.,
Մարսիլիա իշլիւն 260 ֆր.։	
Ենճի մէվզը.— Բարիզ իշլիւն	200 ֆր.,
Մարսիլիա իշլիւն 160 ֆր.։	

Թէ-ճեար էշէտաը նոֆլեթէ վապօրլարը իշլեն

Լենճի մէվզը.— Բարիզ իշլիւն	200 ֆր.,
Մարսիլիա իշլիւն 160 ֆր.։	

Ցամիլիա իլէ կիտէնէլեր իշլիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտրը կկպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Ս. Յակոբեան
Սեղանագործ
Յիշատակարանաց
Գրաբար Հայերենագիր
Մի դրամ Զեր Ձեռքն է մեր։
30-40 ղրուշ արժէք ապրանքդ
դրէթէ Ս. Յակոբեան վաճառատունը գիրի ֆիրատի
հրշ ամէն իշանալի. Նոր և հաշակաւոր, ոչի չանագանութիւնք
ընդ նիւթոյ հրնայ, տաբէնդ
նպաստաւոր ֆիրէնիրով։
Ս. Յակոբեանի Գրատուն
Գրաբարագիր յանձնարարութիւնի խրեի Տոմար Կարարութիւն
ուշադրութեան ամենայն հանդիսաւոր
Վերջին գին։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Կէչէնտէ իլան խտիլտիկի վէճճիլէ, Իտարէի Մախսուսէ վարօրլարը իշլիւն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլան մատէն սիլինտրը, հինա, վապօր վէ ոտն հաղլարընդեն՝ մահը հալին 25ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ իհալէի մուվգաթէսի վէ պիր հաֆթա սոնրա տա իհալէի գաթիյէսի իմրա գելընճաղընտան, թալիպ օլանլարընդ՝ թէմինաթ ագշէլէրինի միսթասհրպէն ճումատա վէ բազարտան մատտա կիւնլէտէ իտարէի մէղքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէկլէրի իլան օլունընը։
15 թշ. ոսանի 322

ՎԻԷՆՆԱ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՑՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուլդն (քսանիմիլէն թէսիյէ օլունմրը)
Իհթիյաթ ագշէսի 36,000,000 գուլդն։
1869 սէնէսինտէ թէսիս օլունըպ, մէղքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւհագաթը էյալէթաէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տրը։
Շիհիպլէրի.—Բրակ, Կրաց, Գրին, Օսիկ, Գուտա-Բէչթա, Լէմպէրկ, Զէրնօվիչ, Դրակենֆուրթ, Պիլից-Պիալա, Դարլսպատ, Բիլէն, Բրօչնից, Սէն-Բոլթէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վիէննէր Նէօչթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՀԻՊԼԻՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզերինտէ,
Սթանպուլ իտարէխանէսի՝ Էլբեսթիպ խան Քիւչիւք Աչիր էֆ. սոգաղընտա։

Վիէննը Պանդ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քսանֆիֆի ումուրտ մէշղուլ օլուր, էգզիտիլէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հրգզ վէ տէբօ իտեր, գէյսէթի թահվիլաթ բէհն պըրագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վերիր, չէք իսրաֆ, հեվալէէր իմա վէ թէկէլրաֆլու թէսիյաթ իմրա իտեր, պրոսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպիյէ ֆիլացալարընդա թահվիլաթ ալամ սաթրը, գուրսն վէ թահվիլաթ գուրսնլարը ոգօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիացալար իւզերինէ բօլիցա ալը վէ սաթար, էմիր մուհարրեր վէ վատէի պօնօլար ալը։

ՄՈՒՍԱՄԷԼԱԹ ԶԻՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9½ան էօյլէնտէն սօնրա սպաթ 4է գատար։
Ճումատա կիւնլէրի 9½ան 1է գատար։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԴ.
ԲԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷՍԻՏԻՃ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէղքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա։
Պէյօղլունատա ճատտէի Բէպիրտէ Ն. 333, Սթանպուլատա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ չիւպէլէրիմիզ պիլճիմէ պանգա մուամէլաթընը իյֆա իտէր։
Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Գէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան ֆիրաւլըգ տէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւերէթը իյմար ճիհէթիյլէ բէգապէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տրը։
Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլունատաքի չիւպէտէ հէվալէնատ համիլէրինին թահթը էմրինէ սալնլար վէրիլէճէք տիր։
Սթանպուլատաքի չիւպէ էշա վէ թիւճար էմմասը իւզերինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգդազ իթմիկի կիպի, Սէրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշա վէ էմմասի մէզքիւրէյի գապուլ վէ վաղ իտեր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթանպուլատա Պաղչէ Գարուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն. 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը։

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՀԷՐԱՇԼԷՐԴԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԵԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազասա կէօզէ վէ հէրբահլրդա միւթէալլիգ էնվաթ ալեաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէրաբէրթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։
Էզճիմէնէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մամուլ մէվատտը միւթէթիֆէ, գասզդ պաղլարը, էնվաթ շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (պարօմէթր), միգան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօղլիւքլէր պուլընմագտա տրը։
Մ. Վէնսան Ֆօցաճեան՝ հէր նէվ սրբարըշթ վէ թամիրթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տերբէօհտէ իտեր։